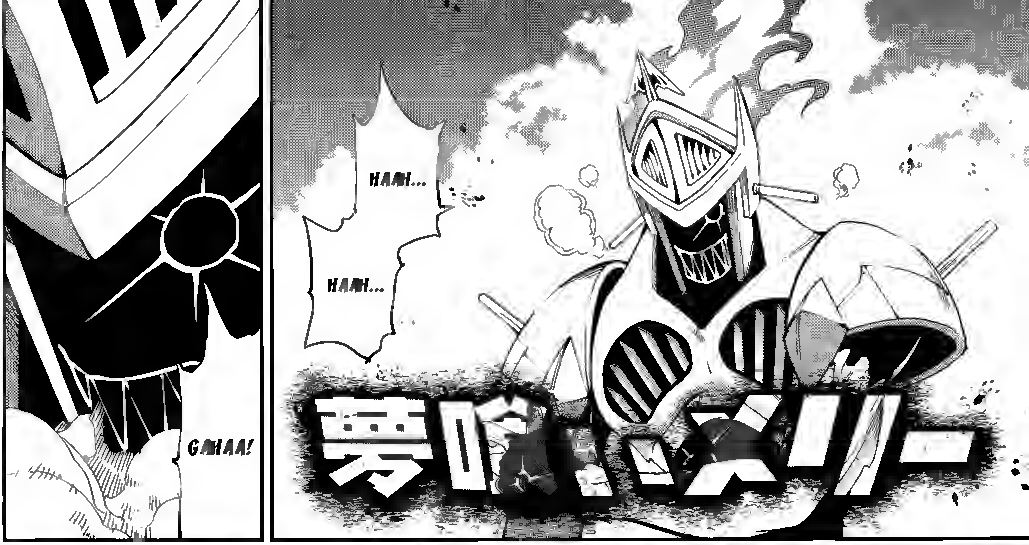
GOTCHA, YOU BASTARD.
IT'S YOUR TURN NOW, MERRY

SO, HOW DO I GET DOWN FROM HERE?

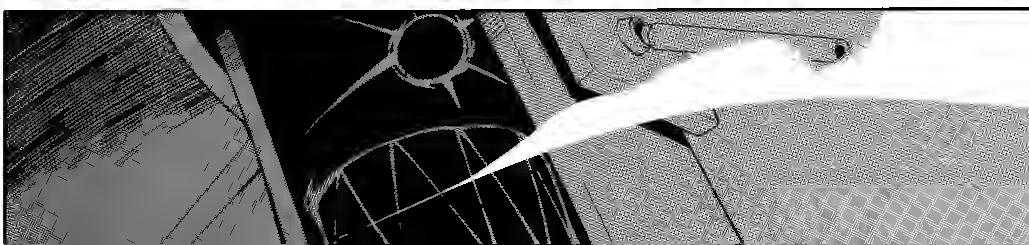
……



Ushiki Yoshitaka

牛木義隆

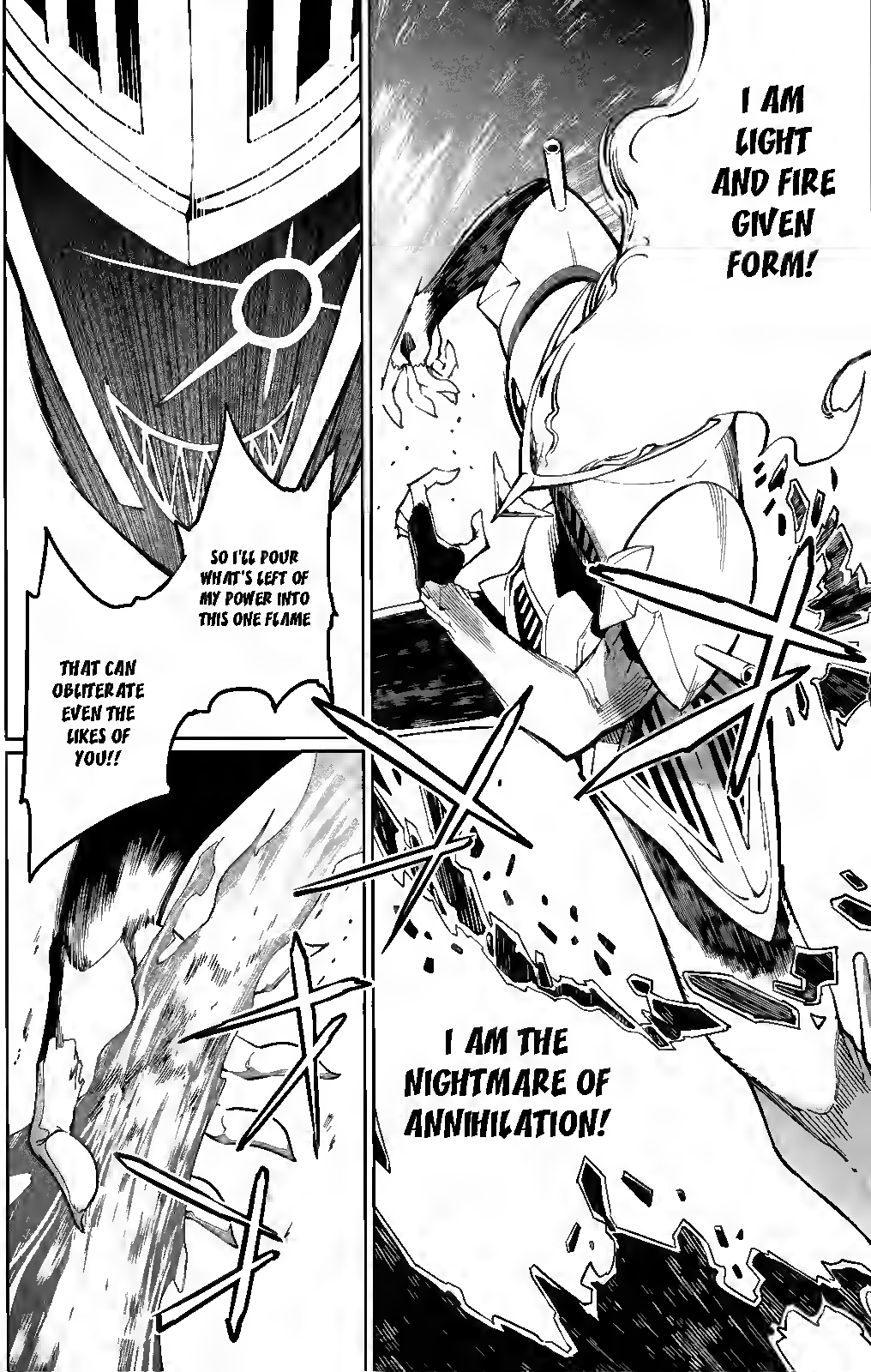
RE-M59.「The Sharpest of Blades」



SHE MISSED-
NO, HE DODGED!
UOOOOOOOOOH!

I DON'T KNOW WHAT THE SECRET WAS BEHIND THAT FLAME UP THERE, BUT
IT LOOKS LIKE YOU HAVE LOST WHATEVER KEPT YOU SAFE.

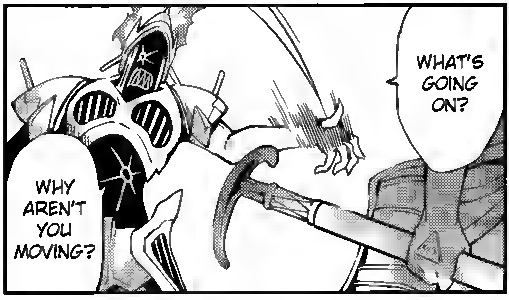
ALL THAT'S LEFT IS TO RUN YOU THROUGH WITH ONE MORE HIT.
I'M PUTTING AN END TO THIS NOW!
I LET MY FIRE CONSUME TOO MANY NIGHT-MARES TO FAIL HERE
WHO CARES IF I DON'T HAVE THAT GUY'S POWER NOW?
WHO CARES IF I CAN'T USE THEIR BLOOD THAT I'VE SHED NOW?!
.....
I WON'T LOSE TO YOU...


I AM LIGHT AND FIRE GIVEN FORM!
SO I'LL POUR WHAT'S LEFT OF MY POWER INTO THIS ONE FLAME
THAT CAN OBLITERATE EVEN THE LIKES OF YOU!!
I AM THE NIGHTMARE OF ANNIHILATION!

THE ROKUZATOU!
LET'S HAVE A TOUCHING REUNION...
THREEPIECE !!

"GARDEN !!"
MEMORIAL FLAME...
ドドドドド
ドゴゴゴ

THAT'S HORRIBLE...
THAT PERSON ...
IS ENGI'S BIG SISTER?
HERCULES...
YOU BASTARD!!
NOW GO! RIP THEM APART!
SHOW ME THE SWORD SKILL THAT LIVES ON IN HER MIND!
KA KA KA!
I CAN USE MY POWER TO TAP INTO A NIGHTMARE'S MEMORIES AND BRING THEM BACK TO LIFE
WHETHER THEY'RE MY MEMORIES OR NOT MAKES NO DIFFERENCE


WHAT'S GOING ON?
WHY AREN'T YOU MOVING?

Nee...
sama...

WORTHLESS TRASH!!
YOU ...

DAMN IT...
DAMN YOOOUUU!!
MOVE!!
MOVE...

LOOKS LIKE THAT POWER'S ABANDONED YOU TOO.
GOD DAMN IIIIIIT!

AND THE WIND RUSHES IN THE GAZE OF THE SILVER MOON.
THE STARRY VIOLET SKY GLITTERS...

VIOLET FLASH IN THE NIGHT BREEZE, ROKUZATOU.
VIOLET FLASH UNDER THE MOON, SANNASUBI.
A WILD BLOOM OF THE SHARPEST BLADES IMAGINABLE.

I AM THE STRONGEST NIGHTMARE, PHAROS HERCULES!
EVEN WITHOUT THE POWERS FROM THE OTHER NIGHT-MARES...
NO ONE IS STRONGER THAN--

GA-HACK!
……
ガシャーッ
HIM...
AND ME AS WELL.
YUP.
WE'VE WON, YUMEJI.
NOW ALL THAT'S LEFT IS TO SEND HIM BACK.

SO MY WOUNDS AREN'T HEALING ANYMORE...
WITH UTMOST PLEASURE
...GO FOR IT, THEN.
AS LONG AS YOU'RE STILL IMMORTAL, I'D LIKE TO SEE HOW YOU FARE WHEN I CHOP YOU UP INTO PIECES FROM THE TOP DOWN
DAMMIT!!
EGGPLANT LADY, STOP!!
...GET OUT OF MY WAY,

YUI.
NOT HAPPEN-ING!
IF YOU SWING THAT SWORD DOWN ..
YOU WON'T BE THE ENGI I KNOW ANYMORE!
I TOLD YOU BEFORE THAT I'D PROTECT YOU, ENGI!

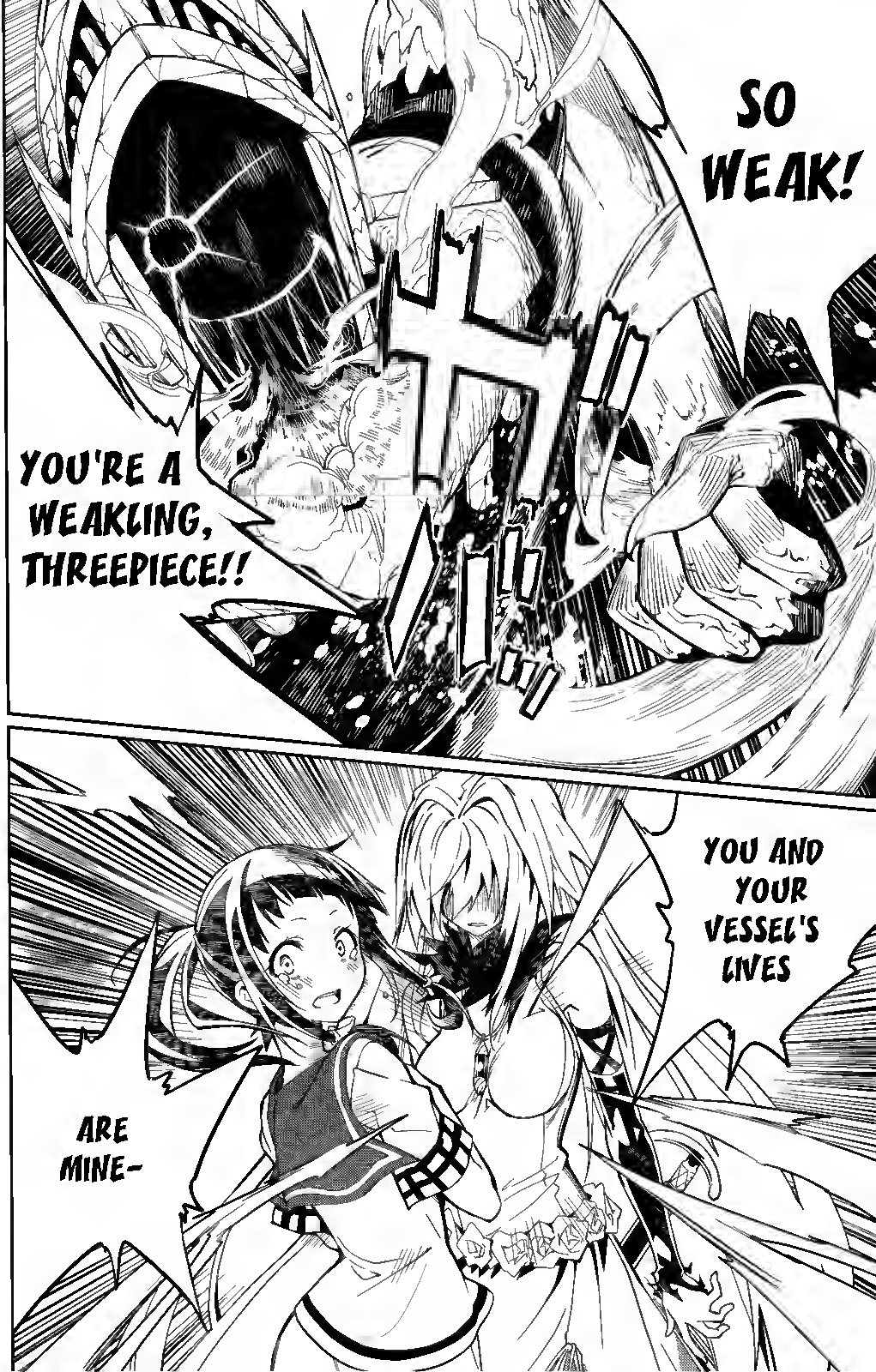
I...
THIS IS THE MOMENT I'VE BEEN LIVING FOR! ONLY THIS!
ENGI, IF YOU TAKE HERCULES' HEAD..
MIZUKI-SAN... TAKA-SAN'S SISTER WILL BE SAD, YOU KNOW?
YOU DON'T NEED TO TELL ME THAT FACT...
I ALREADY KNOW IT PERFECTLY WELL!
EVEN IF YOU TAKE REVENGE FOR YOUR SISTER, ALL YOU'LL HAVE LEFT IS REGRET!

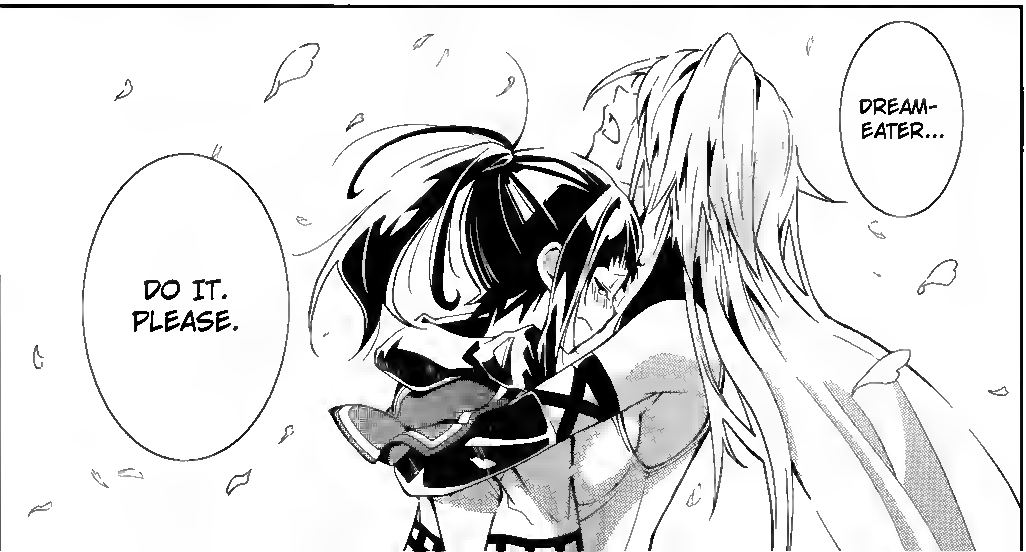
I ALREADY KNOW JUST HOW MUCH YOU LOVED YOUR SISTER...
AND I ALSO KNOW JUST HOW MUCH SHE LOVED YOU, TOO!

I'VE SUFFERED WITH YOU FOR SO LONG, NOBODY ELSE UNDERSTANDS YOUR PAIN BETTER THAN I DO!
I UNDERSTAND YOUR FRUSTRATION AND DESPAIR OVER HAVING HER TAKEN FROM YOU.
BUT LOOK,
THE REASON YOUR SISTER LOVED YOU SO MUCH...

IS BECAUSE THAT IS NOT THE KIND OF FACE YOU WOULD EVER MAKE!
DO I NEED TO SAY IT AGAIN?
THAT'S WHY THIS IS SO IMPORTANT!

I WILL PROTECT THAT PART OF YOU.
THAT'S WHY...
I CAN'T LET YOU GO ANY FURTHER!
チャキ…


SO WEAK!
YOU'RE A WEAKLING, THREEPIECE!!
YOU AND YOUR VESSEL'S LIVES
ARE MINE-


DREAM-EATER...
DO IT. PLEASE.

IN THIS ONE BLOW...
I WILL CARRY THE FEELINGS OF EGGPLANT LADY AND THE SONGSTRESS!
ジャラッ
SO TRUST ME. THIS PUNCH...
IS GOING TO HURT. A LOT.
つづく
次号6月号は4月24日発売!!

Yumekui Merry Chapter 59 ~Notes~

*Pharos's laughs (and occasianally ather grunts) are generally single kanji with furigana that matches the Chinese-versian ("an") reading af it in Japanese. "Ha" usually is paired with the "destroy" kanji, while "ka" is paired with "fire/burn."

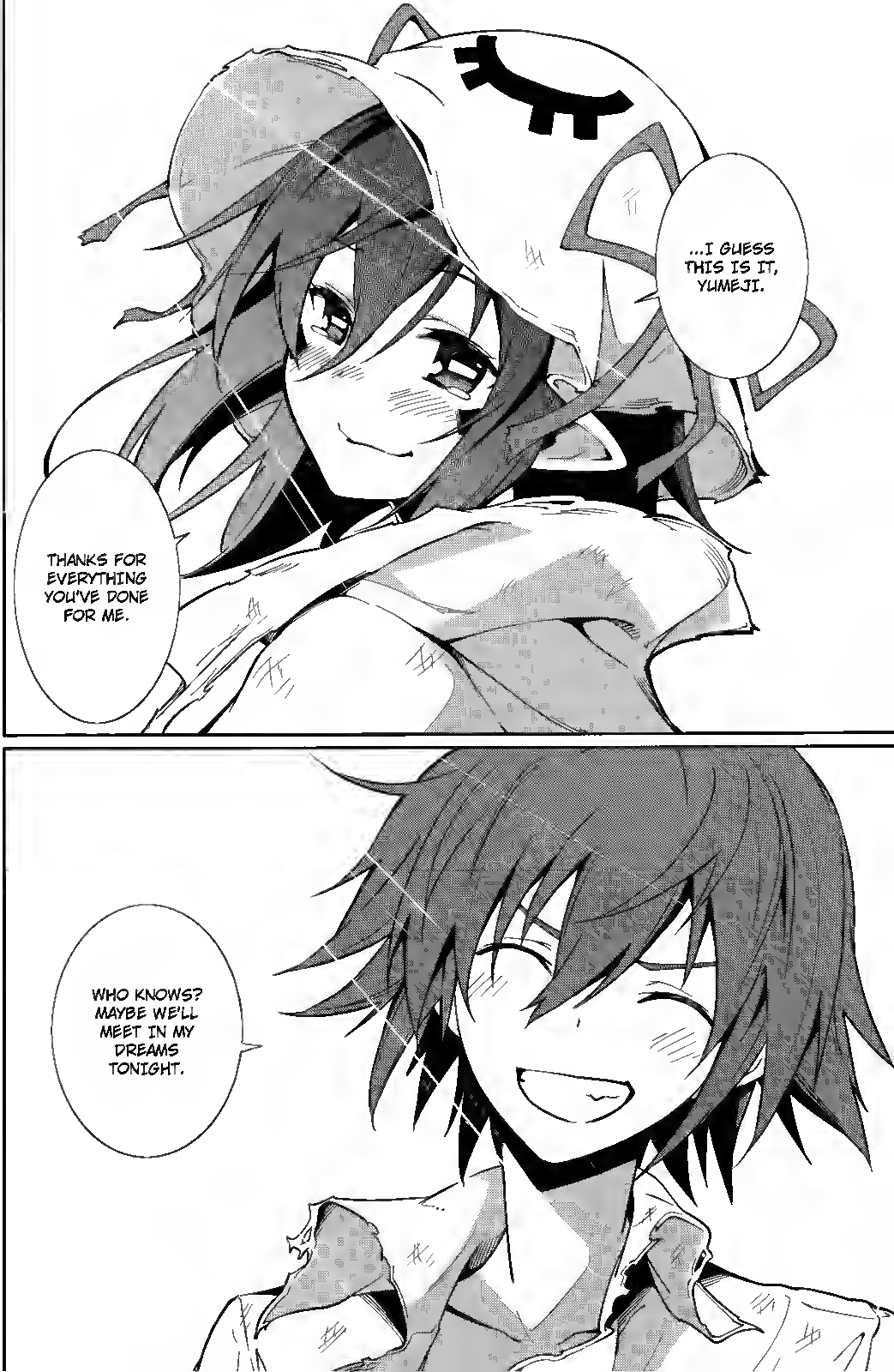
*The chapter title is ane af many passible Sina-Japanese sets af faur kanji with a mare prafaund meaning than the sum af its kanji. In this case, the phrase is "Shuu sau san shaku," referring to a autumn marning with thick frast and a langsward. The reference here is ta the glittering intensity af thick mid-Autumn frast resembling the shine of a perfectly-shorpened sword. The "san shoku" is just the length of the swords she uses (apprax. 1 meter). Engi uses this term in her "wild blaam" line.

DKThias Scanlations &
Renzokusei Scans
DKThias@IRC.Rizon.net
Renzokusei@IRC.Irchighway.net
Yumekui Merry Chapter 59
Raws: 10th Mystery
Cleaner: DKThias
Translator: Demo
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: _Maki

YOU'VE CLEARED THE LAST OF OUR OBSTACLES
IT'S TIME FOR YOU TO OPEN THE DOOR THAT WILL END THIS
I'M GONNA SEND YOU FLYING...
...TO THE OTHER SIDE OF THE DREAM WORLD!

WILL THE DOOR TO THE FINAL VICTORY BE OPENED !?
I'M TAKING YOU WITH ME!
コミックス1~9巻絶賛発売中!!
そして
最新刊10巻6月発売決定!!
裏切り
REM60.「THE LIGHT IS REFLECTED BACK」
Ushiki Yoshitaka
牛木義隆

RIGHT, NEE-SAMA?
THIS SHOULD BE ENOUGH—
THAT DID IT...


...I GUESS THIS IS IT, YUMEJI.
THANKS FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR ME.
WHO KNOWS? MAYBE WE'LL MEET IN MY DREAMS TONIGHT.

WHAT'S WRONG, JOHN?
.....
I'LL BE THE ONE DRAGGING YOU THROUGH THAT GATE.
ISN'T IT OBVIOUS?
WHY OFFER ME YOUR HAND NOW?

WAIT JUST A SECOND THERE, GATE-KEEPER.
SO...
YOU'RE THE ONE WHO SCREWED UP THE LINE BETWEEN THE "DREAM WORLD" AND "REALITY!"
MY JOB IS TO CLEAN UP YOUR MESS!
WHAT COULD YOU BE TALKING ABOUT?
GET GOING!
DON'T PLAY GAMES WITH ME!

SO, TELL ME IF I'M WRONG, BUT...
THE SEEDS OF WAR I SOWED WERE JUST SPARKS I TOSSED ABOUT AT RANDOM. I DIDN'T HAVE A HAND IN ANYTHING ELSE.
I DON'T SEE HOW ME GOING BACK TO THE DREAM WORLD
AND YOU GETTING BACK
HAVE ANYTHING TO DO WITH EACH OTHER.

AREN'T YOU THE ONE WHO TOOK ME INTO THE "REAL WORLD" TEN YEARS AGO!?
IF YOU'RE ABLE TO DO THAT
YOU SHOULD BE ABLE TO DO THE REVERSE!
ゴゴゴゴ
YOU "DON'T SEE HOW?"
JOHN?
THAT'S THE REASON YOU WERE SO FOCUSED ON BEATING ME!
I GET WHAT YOU ALL ARE SAYING NOW...
SO THAT'S WHAT YOUR DEAL WAS.
OH, NOW I GET IT.
TEN YEARS ?

YOU SAW THAT MY BEACON
AND THE GATEKEEPER SHOWED UP AND CROSSED THE BORDER AT THE SAME TIME!
SO YOU ALL PRESUMED THAT THE GATEKEEPER AND I BOTH ARRIVED TEN YEARS AGO, DIDN'T YOU!?
THE "LIGHT-HOUSE" JUST SNATCHED SOMEONE AND TOOK HER WITH HIM INTO THE REAL WORLD?
Then we should try going too!
THEN MAYBE THE "LIGHT-HOUSE" TOOK HER AWAY?
Boss! The gatekeeper's gone missing, meow!
I wonder when she disappeared, meow?
SO YOU FIGURED THAT MY ACTIONS HAD A HAND IN HER DISAPPEARANCE FROM HER POST!
I SHOULD HAVE KNOWN THIS WAS THE CASE...
I HAD NO CHANCE TO RESIST.
I KNEW THERE WAS SOMETHING OFF ABOUT CLIONE'S WORDS.
BEFORE I KNEW IT, I HAD BEEN FORCED TO OCCUPY THIS BODY.

I ONLY CAME TO THIS SIDE ONE YEAR AGO.
I DRAGGED CLIONE HERE WITH ME
AND TOOK OVER THE BODY OF THE NEAREST HUMAN.

WHAT?
.....
WHEN I FIRST CROSSED OVER, THE "GATEKEEPER" HAD ALREADY GONE MISSING.
SOUNDS UNBELIEVABLE, RIGHT? A WHOLE DECADE, AND NOBODY NOTICED BEFORE ME.
THEN...WHAT ABOUT THE NINE YEARS BEFORE THAT?
CAN'T YOU FIGURE IT OUT YOURSELF?
I HAVE NOTHING I CAN TELL YOU ABOUT THAT.
YOU AND I--
HAVE ABSOLUTELY NOTHING TO DO WITH EACH OTHER. SORRY.

SO TO PUT IT BLUNTLY... WE RISKED EVERYTHING TO GET THE TRUTH OUT OF YOU, ALL FOR NOTHING..!
SO WHAT AM I SUPPOSED TO DO NOW?
IS THERE NO OTHER WAY TO FIND OUT!?
DAMMIT!!
NO, IT ISN'T YOUR FAULT!
THIS IS MY RESPON-SIBILITY.

AFTER ALL YOUR EFFORT! THE IRONY IS PERFECT! ABSOLUTELY PRICELESS!
EVEN THOUGH I FINALLY CAME THIS FAR...
FORGET THE BLAME, JUST THINK UP ANOTHER WAY!
HERCULES.
NO TIME TO CHAT.
THEN I'LL GET TO THE POINT.

WHO SENT YOU HERE?
WHAT DID YOU MEAN BY "THAT GUY'S POWER?"
SOMEONE GAVE YOU THAT POWER OF YOURS.
THAT'S WHERE YOUR CONNECTION TO YUMEJI-DONO COMES FROM.

THEY LOOK FAR TOO SIMILAR TO BE OF DIFFERENT ORIGIN.
THE BOY'S POWER, AND THE POWER YOU JUST LOST...

THEN IF WE USE THAT AS THE BASIS...

YUMEJI AND LIGHTHOUSE MAN'S POWER COME FROM THE SAME PLACE?
THAT'S WHAT YOU MEANT BY "BROTHER?"

ザッ
ザッ

WHO KNOWS?
CHASE THAT IDEA, AND YOU MIGHT BE ABLE TO ASK ME AGAIN!

I'M GONNA COME BACK, KIDS.
ゴゴゴ
AND WHEN I DO, YOU CAN BET YOUR ASS...
ゴゴゴ
ハァ…
I'LL MAKE YOU REGRET LETTING ME LIVE.

...SIGH.
I COULD HAVE SWORN I SAW THOSE TWO COME THIS WAY, BUT...
KYAA!
WHY WOULD TAKA BE IN THIS KIND OF PLACE?
AH!

MERRY...
THIS SHOULD HAVE BEEN THE END OF THINGS...
WE WERE BETTING ALL OF OUR HOPES AND DREAMS ON IT!
BUT EGGPLANT LADY'S WORDS BACK THERE GAVE US A CLUE.
LIGHTHOUSE MAN'S GONE, TOO, SO THE GATE WON'T END UP GETTING DESTROYED!
NNGH ...
WHERE... AM I?
...AM I DREAM-ING?

WELL, I GUESS WE CAN LEAVE THAT ISSUE FOR LATER.
OOOOOOOOH!!
!?
THIS IS SCANDALOUS, ONII-CHAN!!
NO, RATHER, IT'S OKAY FOR TWO BOYS IF IT'S YOU AND FUJIWARA-SAN!
YOU HAVING A SECRET WEDDING AWAY IN THIS SECLUDED PLACE IS ABSOLUTELY WONDERFUL, BUT I WONDER WHAT MOM AND DAD WILL THINK--
HEY, HEY, WHAT DO YOU TWO LOVER BOYS THINK YOU'RE DOING?!
I KNEW THERE WAS SOMETHING SUSPICIOUS ABOUT YOU TWO AFTER WHAT HAPPENED LAST TIME! I NOTICED THAT YOU TWO WERE HAVING ALL THOSE SECRET CONVERSATIONS! THIS IS THE ROMANTIC PLOT TWIST I WAS EXPECTING, ISN'T IT? THIS REEKS OF

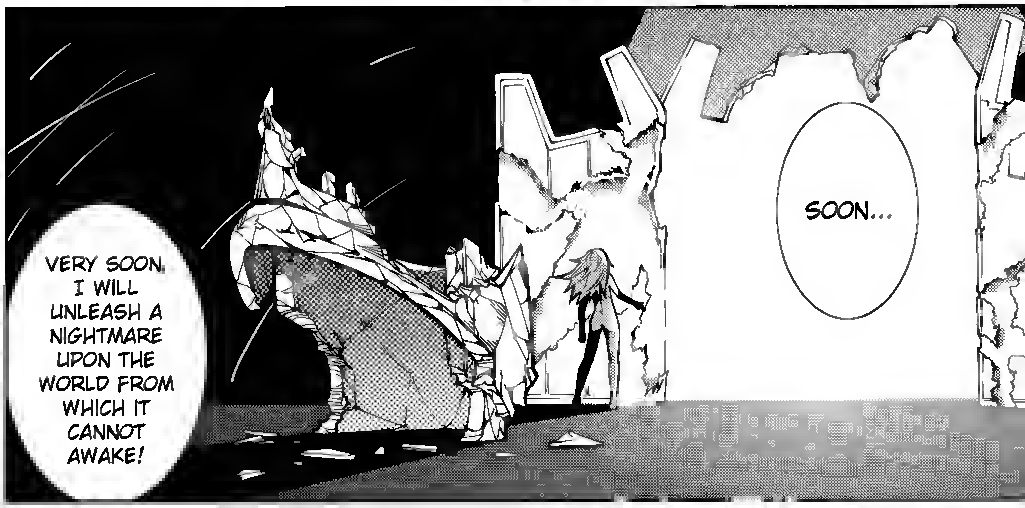
PLEASE TELL ME I'M JUST DREAMING.
And what's with my clothes?
WELL, YOU JUST GOT OUT OF A BAD DREAM.

HAA...
HAA...
WHAT...
WHERE AM I?

BEFORE I SEND YOU OUT OF THIS PLANE OF EXIST-ENCE,
I'LL HAVE YOU STAY HERE FOR A BIT.
THANKS TO YOU, THE "GATE" HAS BEEN DAMAGED THIS BADLY.
YOU...
YOUR EFFORTS TO GATHER ALL THE NIGHTMARES ON THE OTHER SIDE USING YOUR LIGHT MADE LENDING YOU MY POWER WELL WORTH IT.
I APPRE-CIATE IT.

I SUPPOSE I CAN'T BLAME YOU.
...BUT YOU WERE PLANNING TO DO ME IN AS WELL, WEREN'T YOU?
YOU DID EXACTLY WHAT WAS EXPECTED OF YOU.
YOU SHOULD BE PROUD.
I ENTRUSTED YOU WITH THAT POWER BECAUSE I KNEW HOW YOU WOULD USE IT.
I'LL HAVE YOU GIVE IT BACK NOW.
IT SEEMS THAT YOU'VE LOST THE MAJORITY OF THE POWER I GAVE YOU,
BUT I CAN SEE THAT THERE'S STILL A BIT LEFT.
STAY BACK...
STOP...
ゴゴゴゴ...

true



dream comes true

I CAN HARDLY WAIT.

つづく

次号7月号は5月24日発売!!

Yumekui Merry Chapter 60 ~Notes~

*The title is anather four-kanji phrase, but it's pretty simple this time; it literally says "revolving light reflects back," as in the Lighthause being sent back.

*Whenever Pharas uses the ward "Gatekeeper" in Merry's presence, he attaches a sarcastic "sama" ta it.

DKThias Scanlations &
Renzokusei Scans
DKThias@IRC.Rizon.net
Renzokusei@IRC.Irchighway.net
Yumekui Merry Chapter 60
Raws: 10th Mystery
Cleaner: DKThias
Translator: Demo
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: _Maki
Colour Redrawers: Nase, Savino

メグチャッ

REM61.
「DISTANT LIGHT AND WARMTH NEARBY」

Ushiki Yoshitaka
牛木義隆

I'M HOME.
I TOLD YOU I'D BE BACK, DIDN'T I?
DO YOU KNOW HOW SCARED I WAS?
THANK GOD ..

I'M RIGHT HERE, YOU KNOW...
AS AM I.
UM...
BWAH!
SO IS IT OKAY IF I STAY HERE A LITTLE LONGER?
WELCOME HOME.

THIS IS...
YOUR FAMED ULTIMATE TOMATO CURRY...

HEY, DAD!
DIDN'T I TELL YOU NOT TO TELL THEM THAT?!
OH, YOU KNOW, A LOT OF STUFF...
ISANA WAS ALL EAGER ABOUT IT WHEN SHE TOLD ME TO LET HER MAKE DINNER TONIGHT.
DID SOMETHING HAPPEN?

NEVER MIND THAT... YUMEJI! I MAILED YOU LIMPTEEN TIMES WHEN YOU WERE GONE!
YOU HAD ME WORRIED SICK SINCE YOU DIDN'T RESPOND TO ANY OF THEM!
MY BAD. I DIDN'T PAY ATTENTION TO MY PHONE WHEN I WAS TAKING TAKA HOME
ISANA, THIS CURRY IS SERIOUSLY TOP-CLASS STUFF!
WHEN I WAS YOUR AGE, I SOMETIMES HAD FIGHTS WITH MY PARENTS AND RAN OUT-
HOW'S IT TASTE, MERRY?
SECOND ONLY TO DONUTS!
I WON'T ASK WHAT HAPPENED, BUT..
コトーッ

YUMEJI?
MY HAND SLIPPED, IT'S NO BIG DEAL

WELL, NO NEED TO GET ALL WORKED UP THEN.
LET'S TAKE OUR TIME ENJOYING THE FOOD. LET'S EAT FOR AN HOUR!
UH, NO, IT'LL GET COLD IF WE DO THAT, POPS.
OH, BUT CAN'T WE KEEP IT WARM WITH THAT HOT STUFF GOING ON BETWEEN YOU TWO?
I DON'T KNOW WHAT YOU'RE TALKING ABOUT, DAD!
.....
IT WAS MY MISTAKE TO LINK THE LIGHTHOUSE AND THE LAMB'S APPEARANCE.
ALL OF OUR DISAPPOINTMENT OVER THIS MATTER IS MY FAULT.
IT'S MY RESPONSI-BILITY.

JOHN, WE'VE HEARD ENOUGH OF YOUR MOPING.
WE WERE TOO DEPEN-DENT ON YOUR ONE IDEA.
IT WAS A SHOCK THAT MERRY COULDN'T GET BACK, BUT WE STILL GOT RID OF THE BIGGER PROBLEM, DIDN'T WE?
EVEN SO..
WE'D REALLY BE SCUM IF WE HELD ANYTHING AGAINST YOU.

RIGHT?
YOU KNOW WHAT I SAID EARLIER TODAY.
IT'S BECAUSE OF A CERTAIN SOMEBODY AND HIS STUPID CONDESCENDING "KU KU KU" LAUGH
THAT YUMEJI AND I MET AND MADE IT THIS FAR.
YEP.
SO DON'T APOLOGIZE
IT DOESN'T FEEL RIGHT WHEN YOU'RE NOT ACTING ALL POMPOUS.
YEAH, RIGHT, OKAY, I GET IT.
LET'S JUST FORGET THAT AND MOVE ON.
WAAH! I-I'M MERELY TRYING TO REPENT FOR CHASING THE WRONG IDEA!
UNDER NO CIRCUMSTANCES WOULD YOU EVER CATCH ME APOLOGIZING TO THE LIKES OF YOU--

ARE YOU SURE YOUR RIGHT HAND IS ALL RIGHT?
AH
BOY.
I'VE BEEN CURIOUS ABOUT THIS SINCE DINNERTIME...
DON'T TELL ME..
HAS IT BEEN GETTING WORSE THIS WHOLE TIME?
I WONDERED WHEN YOU'D NOTICE
I GUESS IT'S PRETTY OBVIOUS THAT THERE'S SOMETHING FISHY ABOUT IT

IT LOOKS LIKE I'M PART NIGHTMARE.
OF COURSE I AM.
I CAN'T EVEN MAKE SENSE OF IT, YOU KNOW?
BUT...
WAIT... ARE YOU NOT SURPRISED... AT ALL?
...DID CLIONE TELL YOU THAT?
YEAH.

I'D HOLD YOU AT FAULT, BUT...
...THERE ARE TOO MANY THINGS LEFT THAT WE CANNOT EXPLAIN.
KEEP IT A SECRET FROM ISANA.
CLIONE EVEN SAID YOUR "ACOUSTIC SIGNATURE" THINGY IS THE SAME.
YOU CAN'T DENY THEY LOOK SIMILAR.
YOUR POWER AND LIGHTHOUSE MAN'S.
THEY REALLY ARE THE SAME AREN'T THEY?
THEN WHAT DO WE DO NOW?
PHAROS SAID THAT YOU'RE "BLOOD BROTHERS" OF A SORT.
ANY IDEA WHAT HE MEANT? REMEMBER ANYTHING?

I CAN DEAL WITH MY OWN PROBLEMS.
JUST FOCUS ON FINDING A WAY HOME.
くしゃっ…
THAT MAY NOT BE THE CASE.
YOUR NIGHTMARE TRAITS ARE ONE SIDE OF THE PROBLEM
THE MEANING OF THE LINK BETWEEN YOU AND THE SHEEP IS ALSO UNCLEAR.
YOU HAVE TO CONSIDER THAT THEY GAVE YOU A POWER THAT'S JUST LIKE HERCULES'S WHO COULD EASILY MATCH THE GATE-KEEPER
THE ONLY HINT WE HAVE TO WORK WITH IS THE FACT THAT YOU'RE PART NIGHTMARE.

HMPH.
MAYBE WE WOULD HAVE MET WITHOUT CAT MASK'S HELP AFTER ALL.
YOU'VE GOT A POINT.
LOOKS LIKE I'M AT THE CENTER, HUH.
WE'LL FIND IT.
THERE'S NO DOUBT WE WILL.
LIGHTHOUSE MAN SAID WE'LL MEET HIM AGAIN BEFORE THE GATE CLOSED, RIGHT?
AS LONG AS YUMEJI'S PROBLEMS AND MY OWN PROBLEMS CAN BE SOLVED
HE CAN THROW HOWEVER MANY MONSTERS HE WANTS AT US. I DON'T CARE.
I'LL GLADLY RECEIVE WHATEVER'S COMING AT US!

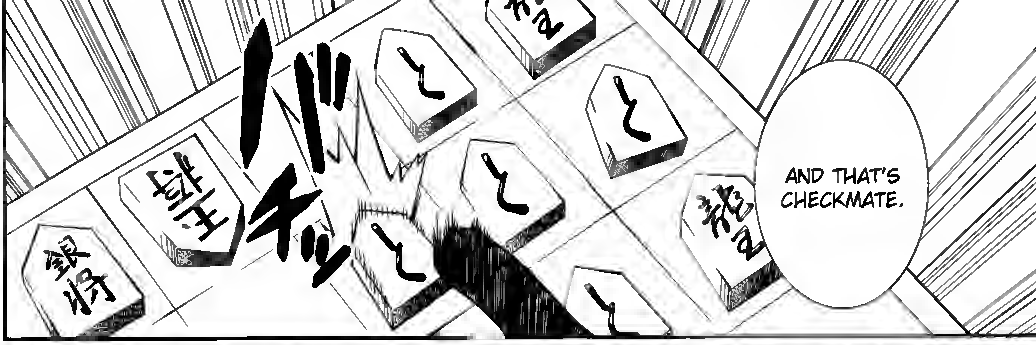
TL Note: Pun kind of lost in translation. The verb is "demukaeru" which means to greet or receive incoming people/good things.

I GUESS IT'S TIME FOR US TO GO, CAT MASK
HM.
MMMMMMMM~
I'M GETTING BETTER AT THIS!
READING THE ATMOSPHERE, I MEAN.
YOU SAID WE SHOULD GIVE YUMEJI AND ISANA SOME ALONE TIME AT TIMES LIKE THESE RIGHT?
EH...
EVER THE TACTFUL ONE YOU ARE, SAYING THAT ALOUD.

I'M GLAD MERRY'S CHEERED UP.
YEAH, IT'S KINDA SURPRISING.
YUMEJI, I'M BORROWING YOUR ROOM!
CAT MASK! TIME FOR A CONTEST OF SKILL!
DO YOU REALLY EXPECT A FAIR FIGHT AFTER LOOKING AT MY CURRENT BODY?
I'LL GLADLY BE YOUR OPPONENT IN A GAME OF SHOGI, THOUGH.
MAYBE IT'S YOUR SUPER OPTIMISM POWER SHINING THROUGH?
HEY, DO YOU REMEMBER?
HMM?
BARRIER!
OPTIMISM BEEAAAM!

B-BAR-RIER!!
BOERIUM RAY!
HEY, YUMEJI.
HEY, THAT'S CHEATING! NO BARRIERS!
WELL, THAT MEANS WE CAN GO ON ANOTHER ADVENTURE TOMORROW, ISANA!
WHAT, AGAIN?
YOUR PARENTS TOLD ME THEY'RE GOING TO BE STUCK AT THEIR JOBS FOR ANOTHER DAY.
STAY HERE TONIGHT TOO.
THAT'S FINE WITH ME.
IT WAS NEVER SOMETHING TO BE HAPPY ABOUT, BUT...
I WAS ALWAYS GLAD TO HEAR THAT WE'D BEEN GIVEN MORE TIME TO PLAY TOGETHER.

HOW CAN YOU TELL?
I THINK SHE'S GLAD TO STILL HAVE YOU AROUND.
IT'S THE SAME FOR MERRY.
PERHAPS IT'S A GIRL THING.
WHO KNOWS?
I'M A LITTLE JEALOUS.
YOU HAVE THIS THING WHERE YOU TURN DOUBT INTO COURAGE. IT'S NICE TO HAVE A HERO LIKE YOU NEARBY TO COUNT ON.


AND THAT'S CHECKMATE.

THERE'S NO POINT IN MAKING THAT FACE.
LET'S START OVER, THE FIRST MOVE IS YOURS.

I'M THE ONE MANAGING THE HERO'S SECRET HIDEOUT, AFTER ALL.
I-I'LL BE IN YOUR CARE THEN.

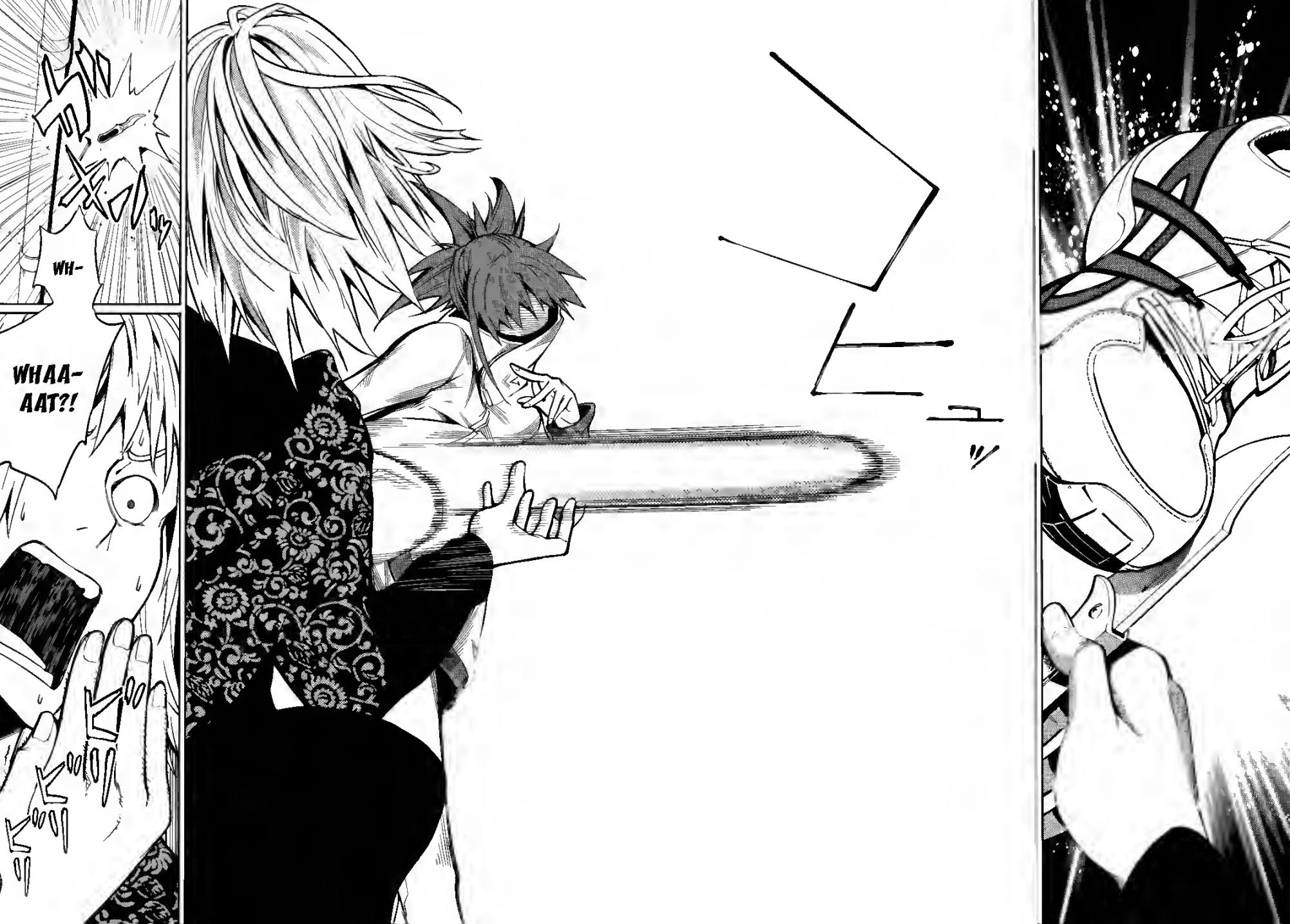
SO WHAT IF I CAN'T MANAGE TO BRING UP THE COURAGE YOU JUST MENTIONED? WOULD I STILL BE A HERO THEN?
ニヤリ…

IN THAT CASE,
YOU'LL BE DOING THE COOKING, CLEANING, AND LAUNDRY FROM NOW ON. HOW ABOUT THAT?
WHAT!?

くず五原
ゾギッ

WHAT HAP-PENED?
HELP!
SOME-BODY!
THAT...
THAT MAN RAN OFF WITH MY PURSE!
EH?
HOLD ON TO THIS FOR ME!
WAIT!

PHEW...
Haah
Hah
I THINK I LOST HER.
THE HECK?
IT'S NOTHING BUT ONIGIRI.
SHIT!
DON'T COME ANY CLOSER!


WH-
WHAA-
AAT?!

ゴロ
ゴロ
GW AH!!
IYAAH!
LET-
OW OW OW OW!!
FUCK! WHAT'RE YOU DOING? LET GO OF ME!

HUH!?
YOU THOUGHT WHAT NOW?
I DON'T KNOW NOTHING! LET ME-
OW OW OW OW OW!
I give up, I give up!

I WONDER WHERE HE WENT. I WANTED TO THANK HIM.
SO THEN THAT BOY WENT AND CAUGHT THE THIEF FOR ME, BUT...
I DID IT AGAIN!
AW, MAN...
COMPLETELY FORGOT TO BUY THE MUSTARD AND MENTAIKO ONE.
つづく
次号8月号は6月24日発売!!

DKThias Scanlations &
Renzokusei Scans
DKThias@IRC.Rizon.net
Renzokusei@IRC.Irchighway.net
Yumekui Merry Chapter 61
Raws: 10th Mystery
Cleaner: DKThias
Translator: Demo
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: Nase

VISUAL STORY COMIC MAGAZINE

Cover Illustration
YOSHITAKA USHIKI

平成25年6月24日発行（隔月24日発行）（6月24日発売）
第7巻 第8号 通巻71号

KIRARA

まんがタイムきららフォワード

forward

2013
8月号
定価 PRICE 550円

最新コミックス⑩巻
絶賛発売中!!

夢喰いメリー

YUMEKUI MERRY

牛木義隆

ひとりぼっちの分岐点

ゲスト
きらら☆マギカより登場!!
まどか☆えんがわ
PAPA

巻頭カラー
最新コミックス2巻
絶賛発売中!!
がっこうぐらし!
原作:海法紀光（ニトロプラス） 作画:千葉サドル

スペシャル
二本立てで登場!
ハナヤマタ
浜弓場 双

- となりの柏木さん 霜月絹糸
- はじおつ。 卯花つかさ
- はぢがーる みやびあきの

and more!

フッ
フッ

…

HMM?

WHAT, ARE YOU THAT HUNGRY?
ナデナデ
DON'T BE SO IMPATIENT. WE'RE STILL GETTING READY.
CLOSED

夢喰い、メリー

REM 62.
"A REQUEST"
THE BLAZING SHOWDOWN WITH HERCULES!!
VOLUME 10
ON SALE NOW!!
Summary
Merry and co. finally defeated their sworn enemy Hercules. However, there are still mysteries left unsolved, and Merry is still stuck in the real world. The gang is at peace... for now?

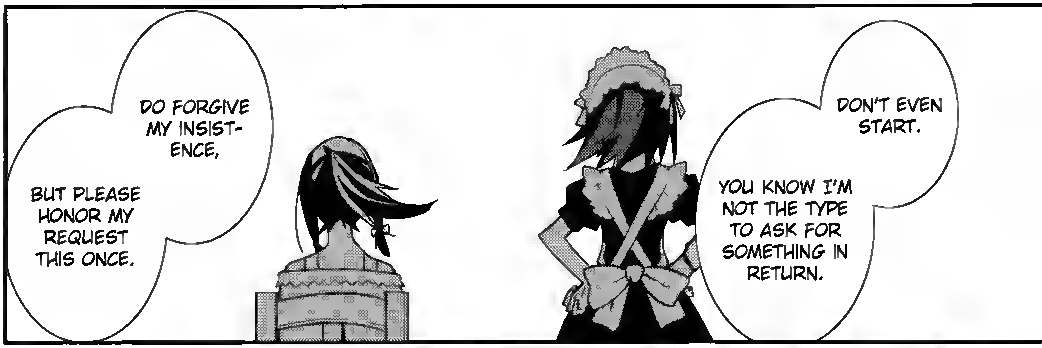
牛木義隆

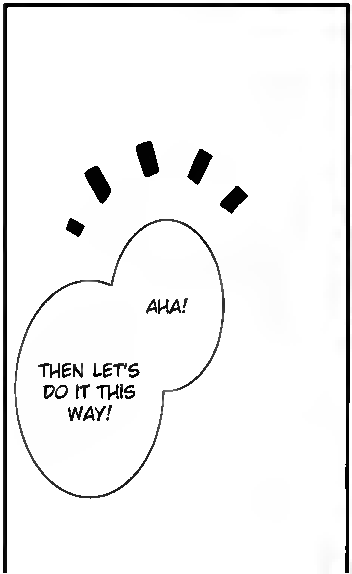
presented by
Ushiki Yoshitaka

I CAN'T GIVE YOU MUCH MORE THAN CANNED FOOD RIGHT NOW.
WHERE IS YUMEJI-DONO?
HE WENT OUT WITH CAT MASK,
AND SANA WENT SHOP-PING, SO IT'S JUST ME HERE.
I SEE.
SO?
WHAT'S WRONG?
NO, DON'T WORRY, YUI.
I CAN SAY IT MYSELF.
?

IT'S THANKS TO ALL OF YOU THAT I WAS ABLE TO COMPLETE MY MISSION, AND LIVE TO TELL THE TALE.
SO IF THERE'S ANYTHING IN MY POWER THAT I CAN DO FOR YOU, TELL ME.

A TOKEN OF GRATITUDE?
FOR ME?

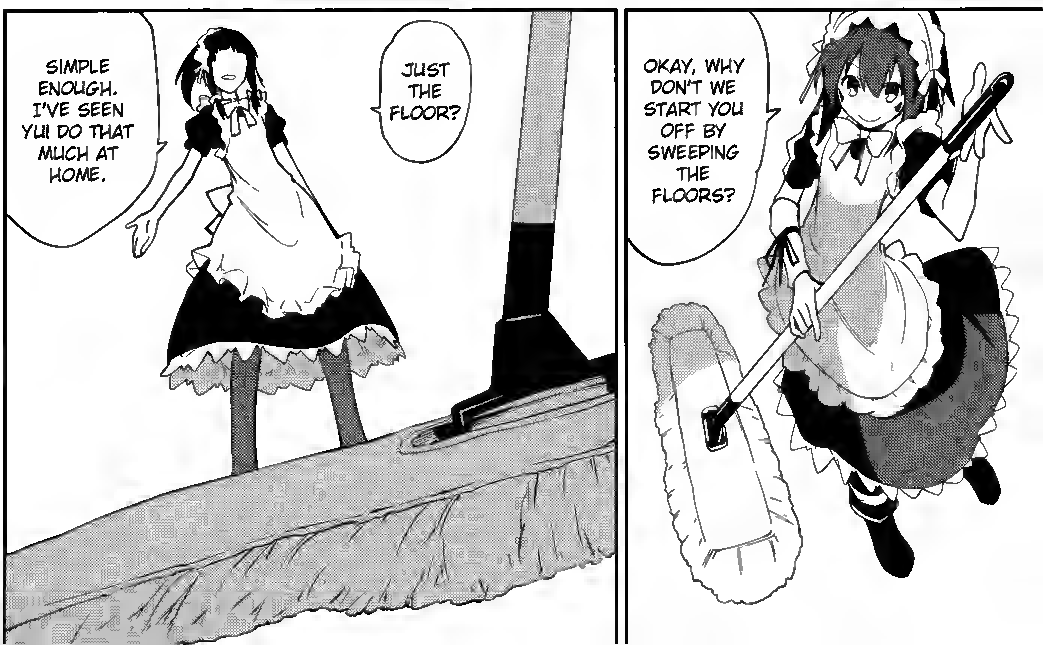

DON'T EVEN START.
YOU KNOW I'M NOT THE TYPE TO ASK FOR SOMETHING IN RETURN.
DO FORGIVE MY INSISTENCE,
BUT PLEASE HONOR MY REQUEST THIS ONCE.


AHA!
THEN LET'S DO IT THIS WAY!

WHAT SHOULD I HAVE YOU DO FOR ME, THEN?
YO, KOCCHAN (NICKNAME). GOOD TO HAVE YOU HERE.

STO

WELL THEN, I GRACIOUSLY ACCEPT YOUR OFFER TO HAVE ME WORK FOR YOU THROUGHOUT THE DAY.
I HUMBLY ASK OF YOUR GUIDANCE AND ENCOURAGEMENT, MASTER-DONO.
HMM... SOMETHING'S A BIT WEIRD IN THAT DEMEANOR OF YOURS...
SO YOU WANT TO DOUBLE THE AMOUNT OF CUSTOMERS WE USUALLY GET? OKAY, OKAY!
YOU SEEM TO BE THE RIGHT AGE TO MAKE THAT A POSSIBILITY.


OKAY, WHY DON'T WE START YOU OFF BY SWEEPING THE FLOORS?
JUST THE FLOOR?
SIMPLE ENOUGH. I'VE SEEN YUI DO THAT MUCH AT HOME.

I'M SUPPOSED TO DO IT THIS WAY, CORRECT?
カラカラカラカラ
THE BROOMS IN SHOPS LIKE THIS CERTAINLY ARE LARGE THOUGH
WAS THIS A GOOD IDEA?
IT'S GOOD TO HAVE MOMENTS OF EMBARRASS-MENT THAT MAKE ME WANT TO BURY MY FACE IN A PILLOW ONCE IN A WHILE, BUT...

GOOD. NOT A SPECK OF BLACK IN ANYONE.

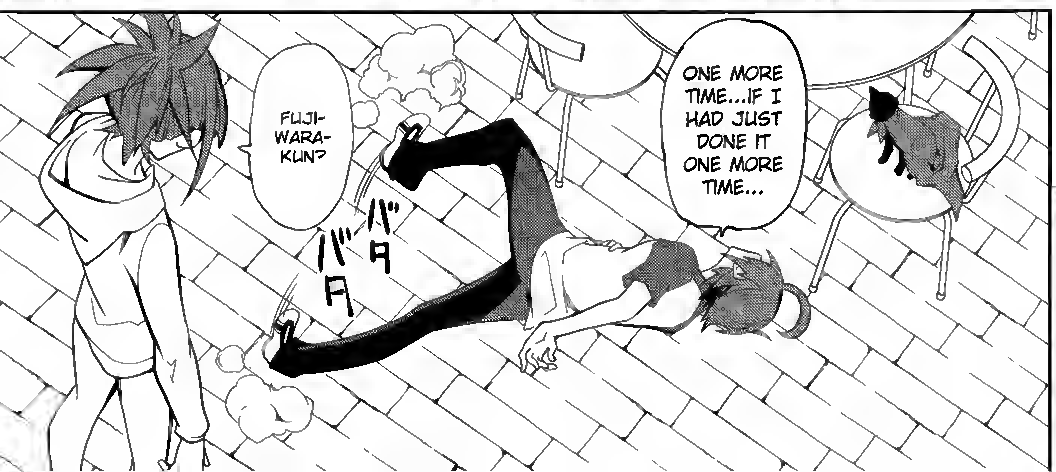
IT'D BE NICE IF THINGS WOULD STAY THIS QUIET FROM NOW ON...
THE LAST GRAIN IN THE HOUR-GLASS HAS YET TO FALL, BOY.
IF WE DON'T FIX THE ROOT OF OUR PROBLEMS, ALL OF THIS WILL BE FOR NAUGHT.
Ah! It's a kitty!
Meowwww
Bye-bye~
YEAH, I GOT IT.
UNTIL WE DISCOVER WHO IS PULLING THE STRINGS FROM THE SHADOWS, WE CANNOT AFFORD TO BE CARELESS.

FUJIWARA-KUN!
SHI-
SHIROGI!
WHAT EXACTLY WERE YOU LOOKING AT WHEN YOU MADE THAT SHAPE WITH YOUR FINGERS?
Y-YEAH...
UM, THIS IS...

THIS IS-
グリッチョ
—THE MOVIE—
THIS IS A GURICCHO MOVIE FIGURINE CAPSULE MACHINE!
300 yen each
THEY ONLY EVER PUT IN A FEW OF THESE NATIONWIDE!
SO YOU ACT AS IF YOU'RE GOING TO PUT IN SOME COINS, AND LOOK THROUGH THAT SHAPE, HUH?
THAT'S HOW YOU SEARCH FOR THESE?
TRYING TO COVER IT UP MADE ME DISCOVER SOMETHING COMPLETELY UNEXPECTED...
MIND IF I GIVE IT A TRY?
I GUESS IT WORKED OUT ANYWAY...

NOT YOU AGAIN!?
NOT THIS ONE EITHER!
WRONG ONE!
NOT. A. SINGLE.
GURRICHO...
SIGH.
NOT LIKE IT'LL COME ANY EASIER TO YOU, MAN.
WHY DON'T I HAVE A GO AT IT?

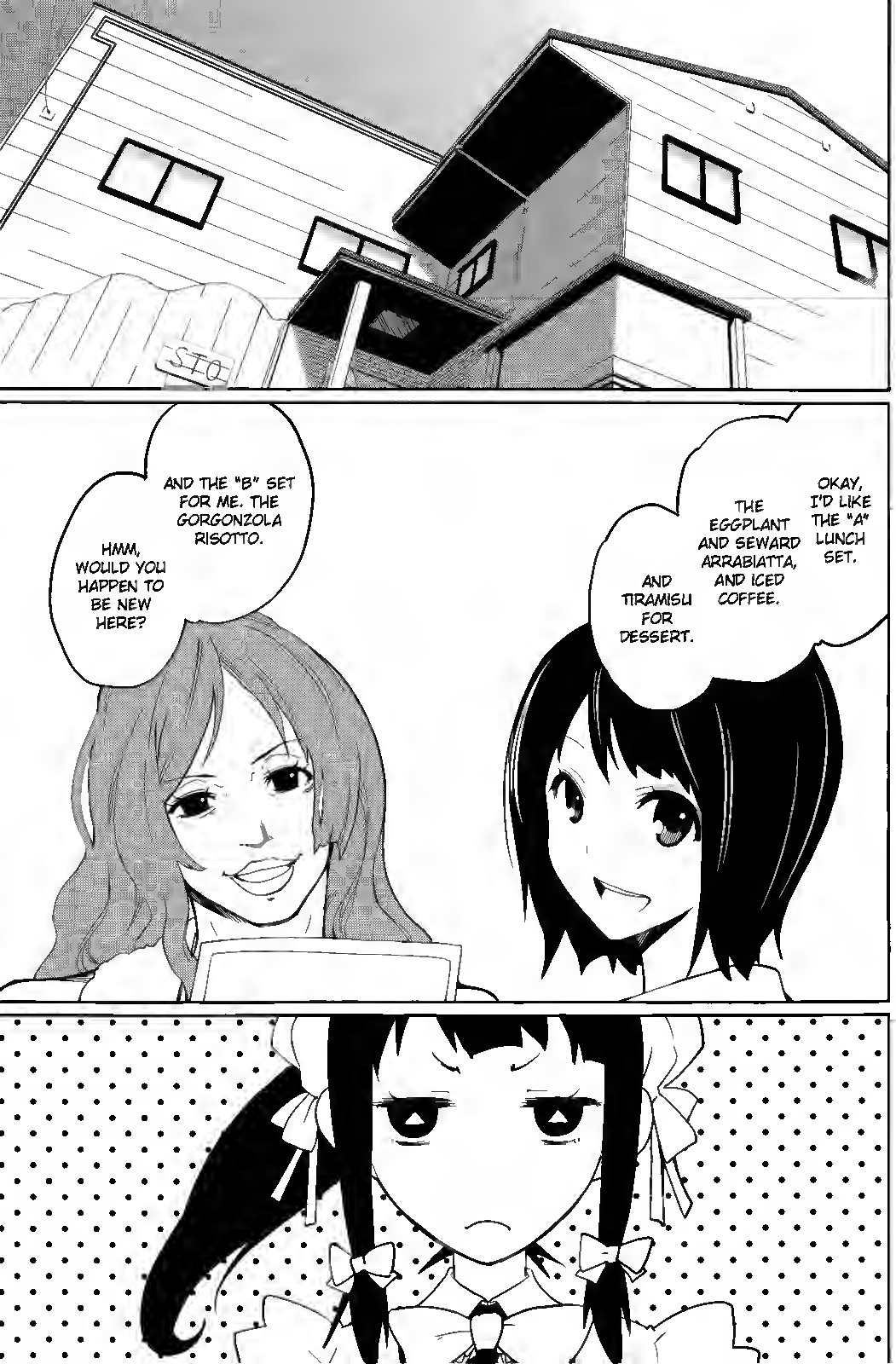
CRICCHI


FUJI-
WARA-
KUN?
ONE MORE TIME...IF I HAD JUST DONE IT ONE MORE TIME...

IF THERE WAS SOMETHING YOU TRULY WANTED TO OBTAIN...
HOW FAR WOULD YOU GO?
YEAH, YEAH, I KNOW, BUT...
WOULDN'T IT BE EASIER TO FIND A SHOP SELLING THEM DIRECTLY?

ISN'T IT MORE FUN IF YOU GOT IT LIKE THIS, USING YOUR OWN EFFORT?
I MEAN, YOU GOT EXCITED IN ALL THE SUS-PENSE TOO, RIGHT?
YEAH, I GUESS SO.
I'LL LET YOU HAVE THAT ONE, FUJIWARA-KUN.
I'LL SEE YOU AT SCHOOL!
OH?
ALL RIGHT! THANKS, MAN!
SEE YOU LATER!

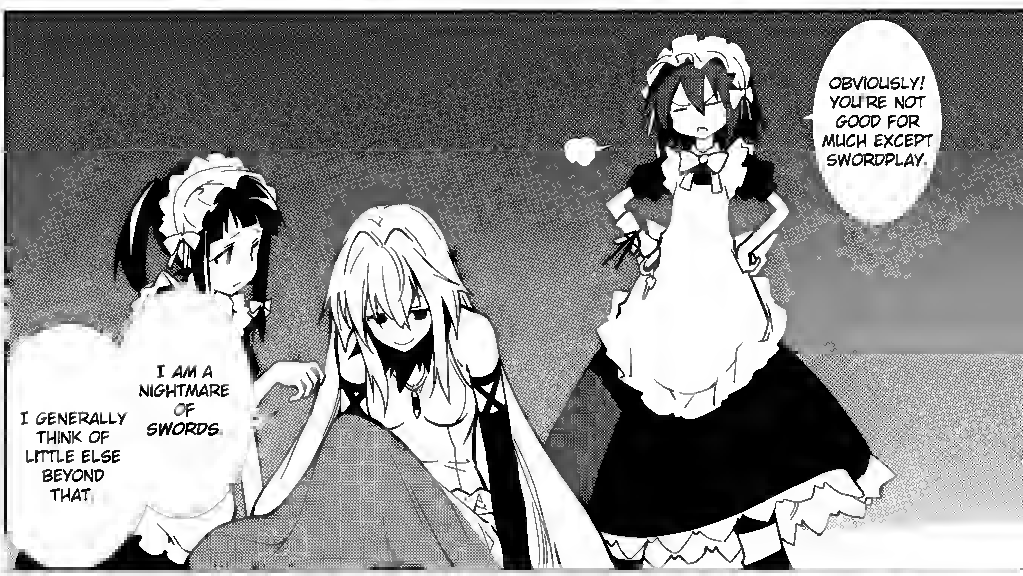
FUJI-
WARA-
KUN,
YOU
MAKE ME
WONDER.
WHAT EXACTLY
DID YOU SEE
THROUGH THAT
RING?


OKAY, I'D LIKE THE "A" LUNCH SET.
THE EGGPLANT AND SEWARD ARRABIATTA, AND ICED COFFEE.
AND TIRAMISU FOR DESSERT.
AND THE "B" SET FOR ME. THE GORGONZOLA RISOTTO.
HMM, WOULD YOU HAPPEN TO BE NEW HERE?

MY APOLOGIES, BUT COULD YOU PLEASE REPEAT THAT ONCE MORE FOR ME?
SHE'S NOT ACTING ALL THAT DIFFERENT FROM YOU WHEN YOU FIRST STARTED OUT HERE.
I WASN'T ANYWHERE NEAR AS BLUNT AS SHE IS
EH? UM...
Excuse me!
I'd like some water please!
Over here!
Excuse me!

WHA-!?
HEY, EGG-PLANT LADY!!
WHAT ARE YOU DOING !?
ENGIII!
I KNOW IT'S HARD, BUT THIS IS GOING TOO FAR!
FORGIVE ME... JUST... GIVE ME A MOMENT'S RESPITE.

HA HA.
THIS IS MUCH MORE DIFFICULT THAN I EXPECTED.

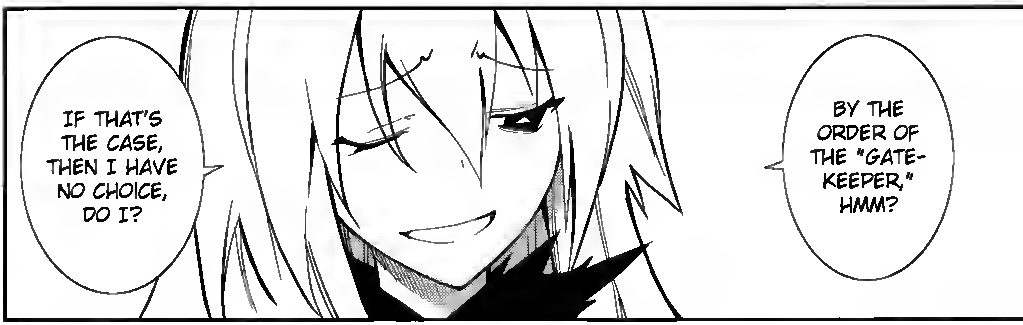

OBVIOUSLY! YOU'RE NOT GOOD FOR MUCH EXCEPT SWORDPLAY.
I AM A NIGHTMARE OF SWORDS.
I GENERALLY THINK OF LITTLE ELSE BEYOND THAT.

DISCOVERING THINGS YOU DIDN'T KNOW, LEARNING THINGS YOU COULDN'T DO...
IT WOULD SEEM REALITY IS A PLACE FOR GROWTH AND A PLACE TO EXPERIENCE NEW THINGS.

I'VE FULFILLED MY DUTY IN THE REAL WORLD.
HEY, EVEN I GOT THE HANG OF IT
I'M SURE YOU'LL BE ABLE TO DO IT EVENTUALLY.
IF I REMAIN HERE ANY LONGER, I'LL ONLY BECOME AN OBSTACLE FOR YUI'S OWN GROWTH.
COME ON, YOU HAVEN'T EVEN HAD THE CHANCE TO TRY MY COOKING YET!
I'VE NEVER ONCE THOUGHT OF YOU THAT WAY.
THIS IS THE REASON I CAME TO SEE YOU TODAY.
DREAMEATER.

THE TIME HAS COME FOR YOU TO SEND ME BACK.

NO.
FREAKING.
WAY
!!!
-inhale-
shake shake shake shake shake
YUI!
DO YOU
REMEMBER
IT!?
YOU'RE SUCH A
DEADBEAT, HAPPILY
FORGETTING WHAT
YOU'RE DOING AND
GOING OFF SAYING
WHATEVER YOU
LIKE!
SHUT UP AND
LISTEN! WHAT
DO YOU THINK
YOU'RE
DOING,
SELFISHLY
COOKING
UP THIS
NONSENSE!?
EGGPLANT
LADY, IF YOU
GO BACK NOW,
WHAT WILL
YOU DO
ABOUT TABLE
4'S ORDER!?
STAY
WITH YUI
A BIT
LONGER.
CONSIDER
THIS AN
ORDER
FROM THE
"GATE-
KEEPER."
AND I'LL
TELL YOU
ANOTHER
THING,
EGGPLANT
LADY.



つづく 次号９月号は 7月24日発売!!

DKThias Scanlations &
Renzokusei Scans
DKThias@IRC.Rizon.net
Renzokusei@IRC.Irchighway.net
Yumekui Merry Chapter 62
Raws: 10th Mystery & ER/Derek
Cleaner: DKThias
Translator: Demo
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: __Maki

RE:163. [DESIRE TO CHANGE]

Ushiki Yoshitaka 牛木義隆

I MEAN, YOU DON'T HAVE TO TELL ME IF YOU DON'T WANT TO.
SERIOUSLY THOUGH, WHAT'S BEEN GOING ON WITH YOU?
COME ON, YOU'RE IN THE LITERATURE CLUB.
IF YOU'RE GOING TO BE ALL CRYPTIC ABOUT IT, CAN'T YOU THINK OF SOMETHING WITH MORE SUBSTANCE THAN THAT?
WHAT!?
IT SEEMS I WAS POSSESSED BY SOME SORT OF DREAM SPIRIT.
SO BE IT.
I'LL JUST SAY THAT FUJIWARA-KUN ACTED AS AN EXORCIST FOR ME, AND LEAVE IT AT THAT.
YOU GUYS NEVER COMPLAIN ABOUT THINGS LIKE THAT AS LONG AS YOU'RE SATISFIED IN THE END, THOUGH
WELL I KNOW YOU TOLD ME NOT TO BOTHER WRITING ABOUT DREAMS.
BUT I ALREADY HEAR AND THINK OF NOTHING ELSE BY DEFAULT.

...OH. YOU'RE NOT EXACTLY THE ENERGETIC TYPE, ARE YOU?
I'M NOT OPPOSED TO EXERCISE OR THE LIKE AT ALL.
THAT'S HARDLY THE CASE, KIRISHIMA-SAN.
WHAT EVENT ARE YOU GOING TO TAKE PART IN, TAKA?
OH YEAH, THAT REMINDS ME-- THE SPORTS FESTIVAL!
DAMN IT, THAT LOSER'S GIVEN THEM ANOTHER POINT OVER US!
PASS! PAASS!
YOU SUCK! DON'T EVEN TRY DRIB-BLING!
IT'S THE COCKY FELLOWS WHO BELITTLE THE LESS ATHLETIC OF US THAT I CAN'T STAND!
WHO THE HELL DO THEY THINK THEY ARE!?
YOU STILL POS-SESSED
?
CALM DOOOWN.

AND SO, WE OF THE ILLUSTRIOUS SECOND-YEAR-CLASS-ONE-COMEDY-TROUPE
ARE SET TO PARTICIPATE IN THE COSTUMED RELAY! WE'RE COUNTING ON YOU!!
WAIT, YOU MEAN I'M RUNNING, TOO?
WHEN IT COMES TO COSTUMES, YOU USUALLY THINK OF TRANSFORMING, RIGHT, FUJIWARA?
I'M FINE WITH THE COSTUME BIT, REALLY. SOUNDS FUN TO ME, SO I'M GAME.
BUT REALLY, MAME-YAN. .
C'MON MAN, TRANSFORMING! YOU GOTTA LOVE TRANSFORMING!
YOU'RE A BIT OFF ON THAT ONE. TRANSFORMATION STUFF REALLY ISN'T THE SAME GENRE.
SHOULD WE DO THE FAKE EYELASHES, TOO?
YEAH, GO FOR IT!
yay
yay
yay
yay

AAAAND, DONE!
HOW DO I LOOK?
THIS IS ONE OF MY BEST.

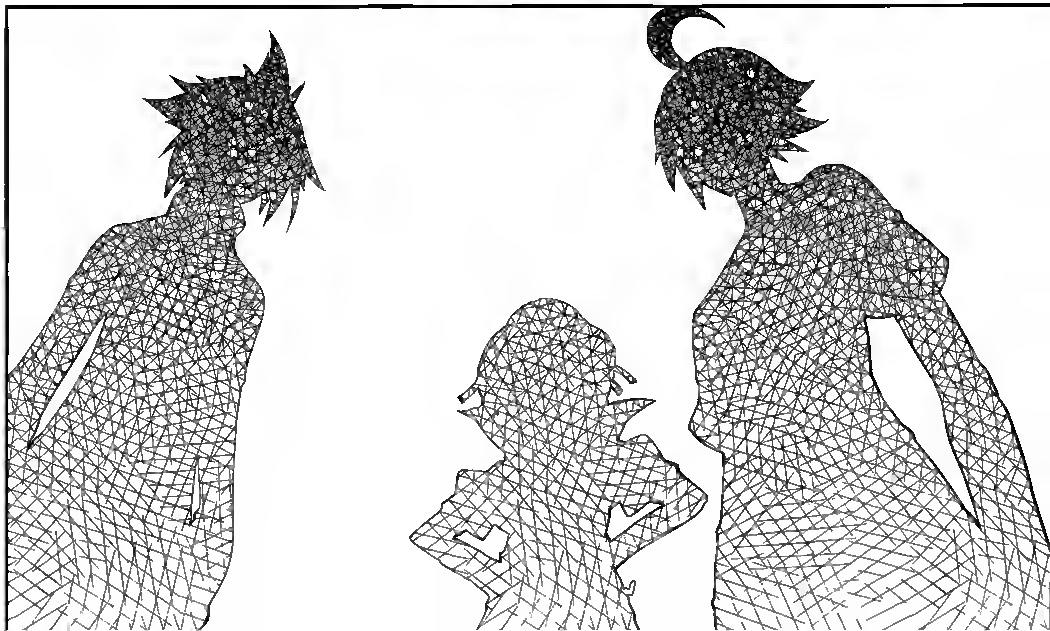
KEH!
DON'T GET ALL JEALOUS WHEN YOU SEE MY PERFECT MAKE-UP JOB!
FINE. IF I CAN'T ASK ANY OF YOU TO DO IT, I'LL DO IT MYSELF. I'LL SHOW YOU!
EW. NO. NEVER.
HEY, DO ME, DO ME!
LIKE, YOU PANTING HEAVILY WHILE WE DO YOUR MAKE-UP OR SOMETHING.
MAME-YAN, I'M SENSING SOME KIND OF WEIRD ULTERIOR MOTIVE RIGHT NOW.

ALL I WANT IS TO UNDERSTAND HOW IT FEELS TO BECOME A GIRL FOR ONCE.
WELL, IT'S MY SELFISH PERSONALITY IN MY CASE.

FORGET THAT, I WANNA RUN WEARING SOMETHING COOL!
WHY IS EVERYONE GETTING SO WORKED UP OVER DRESSING LIKE GIRLS!?

I'M ACTUALLY QUITE PARTICULAR ABOUT MY HAIR, SO NO.
NO!
HEY, KYOU-KUN, CAN I TRY WORKING OUT SOMETHING WITH YOUR HAIR?

SANA, I'LL LET YOU BE IN CHARGE OF FUJIWARA-KUN'S MAKEUP!
HEY, YUMEJI! I'M WORKING WITH THE JUDGE PANEL SO I'LL BE HOME A BIT LATE!
パタ
パタ
YUMEJI AS A GIRL?
I DON'T KNOW IF I WANT TO SEE THAT OR NOT...
YOU DON'T HAVE TO STAY THAT LATE FOR STUFF LIKE THIS, Y'KNOW.
WELL, LOOKS LIKE I'LL BE THE BAD GUY IF I'M THE ONLY ONE TO PULL OUT.
ガタ
FUJIWARA...
WE'RE GOIN' ALL OUT IN PURSUIT OF BEAUTY!
WATCH US! DON'T MISS OUR TRANSFOR-MATION!
パチ
パチ
パチ

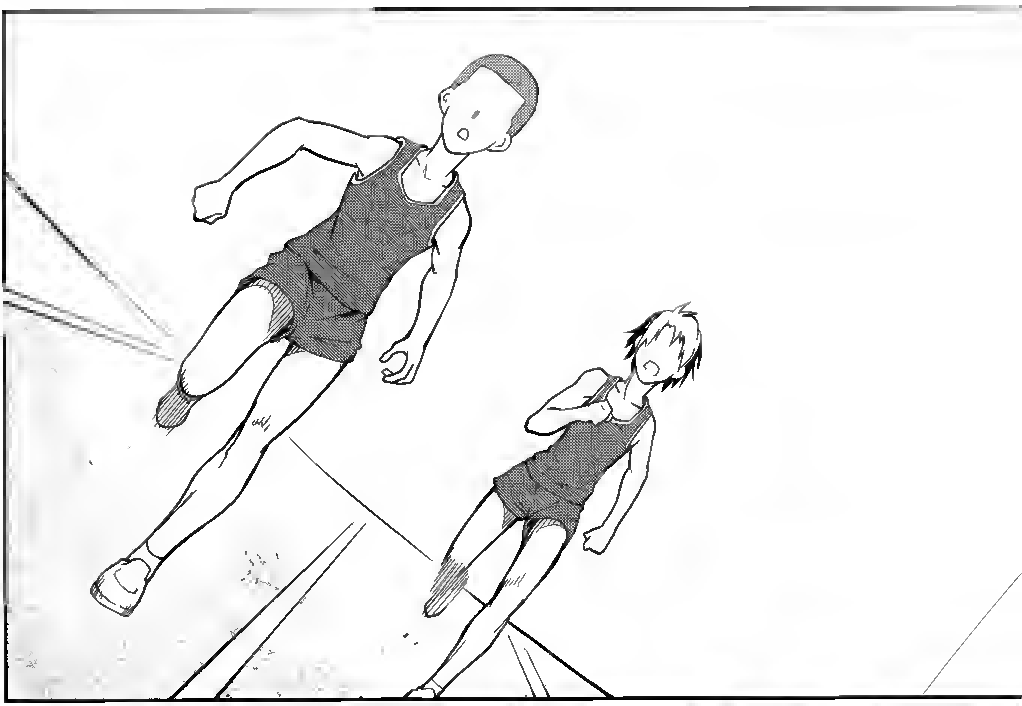


AW, CRAP.
CAME TOO EARLY. DIDN'T MEAN TO NOD OFF.
G'MORNING!
YEAH, MY BAD, MY BAD.
GET IT TOGETHER, MAN.
MAME-YAN, YOU'RE THE ONE WHO SUGGESTED THE MORNING PRACTICE
OKAY!
WE'VE GOT OUR MANAGER
AND OUR ARMSMASTER, SHIRAGI SEIJIN!
I'LL BE PLAYING THE "MANAGER" PART FOR YOU GUYS TODAY
YOU CAN DROP THE "CHAN"
OHO, MERRY-CHAN FROM FUJIWARA'S PLACE CAME, TOO?

I'M USUALLY THE FUNNY MAN BUT TODAY I'M THE BOSS!
GET MOVING, YOU DOGS!
AHA-HAHA-HA!!
AHA-HAHA-HAHA!!
DID I SAY SOMETHING FUNNY?!
YOU'RE HORRIBLE...
THIS WAS DONE WITH A PERMANENT MARKER, WASN'T IT...
YOU GUYS ARE INHUMAN!
ここ! here

OH, YOU'RE ACTUALLY GETTING INTO IT!
SAKAGAMI!
HE'S A CLASSMATE OF OURS.
AHAHAHA, MAME-YAN! LOOK AT YOUR FACE! YOU'RE A LITTLE TOO INTO THE PART, MAN!
SCREW YOU, DUDE!

SAKAGAMI, YOU'RE THE SAME AS US.
WEREN'T YOU ITCHING TO BE IN THE 400M DASH?
...MMM.
EH, SCREW IT.
WON'T MATTER IF I TELL YOU GUYS.
UCHIYAMA FROM CLASS 4...
HE'S GONNA BE IN THE 400M DASH, TOO.
OH, HE'S THE TRACK CLUB'S ACE.
WAIT, HAVEN'T YOU BEEN RUNNING TRACK SINCE MIDDLE SCHOOL, YOURSELF?



HE'S CRAZY FAST.
I DID EVERYTHING I COULD TO IMPROVE AND I STILL NEVER BEAT HIM.

THAT GUY'S BEEN SOMETHING OF A RIVAL OF MINE SINCE OUR MIDDLE SCHOOL DAYS.

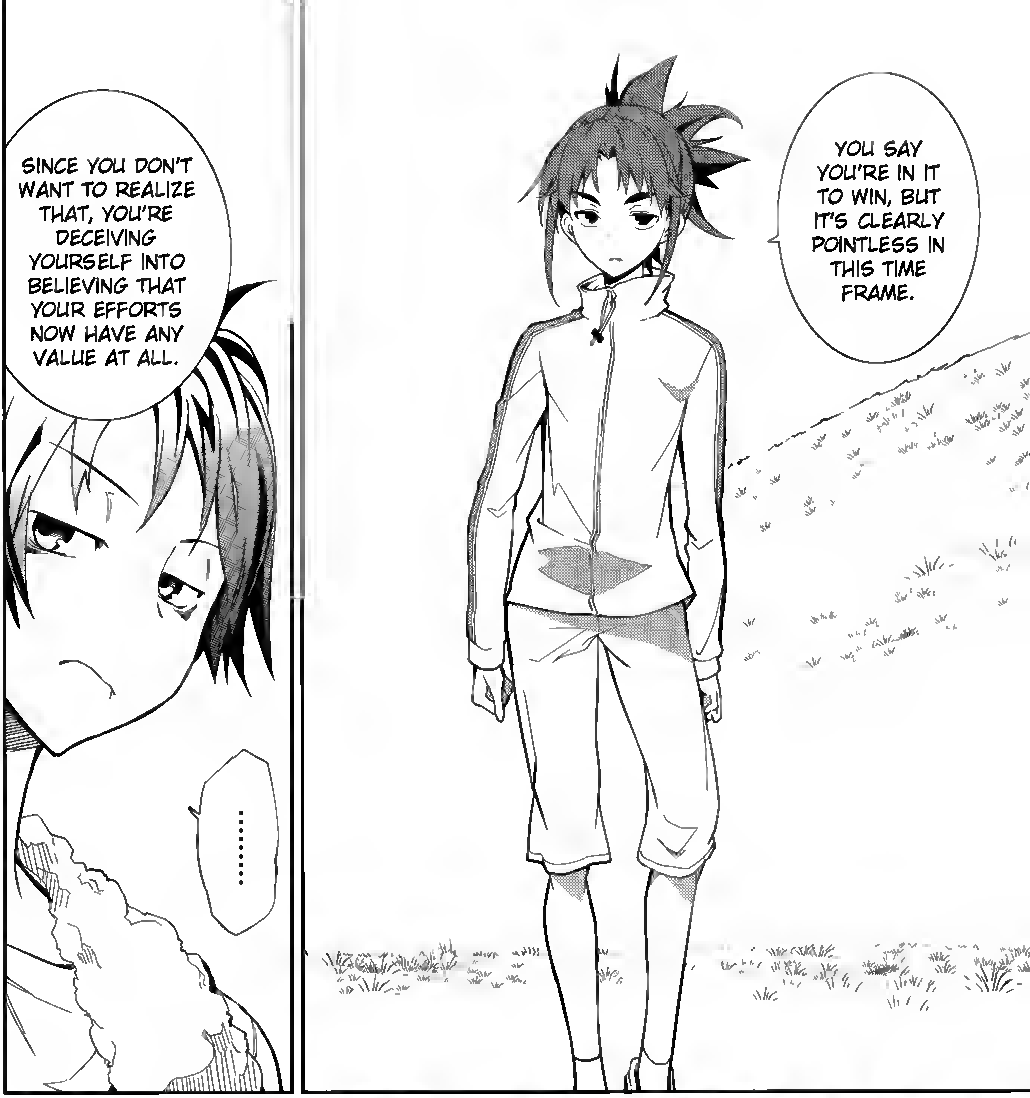
HEY! SAKA-GAMI!
ARE YOU JUST GONNA QUIT RUNNING TRACK!?
"I DON'T WANT TO LOSE" FADED INTO "I CAN'T WIN."
I FELT ASHAMED WHENEVER WE RAN TOGETHER.
WE'RE IN HIGH SCHOOL ALREADY, MAN.
IT'S TIME I PURSUED SOMETHING ELSE.
SO I FIGURED, IF I CAN'T EVER WIN...
IF I CAN'T HAVE YOU AS A RIVAL, THIS WILL JUST GET BORING!

I'M NOT JUST A CADDY FOR YOU TO USE TO KEEP YOUR RECORDS AND EQUIPMENT.
WHAT THE HELL'S THAT SUPPOSED TO MEAN...?
DON'T RUN AWAY, MAN!
SAKAGA-MIIII!

I HAD BET ON BECOMING NORMAL FRIENDS WITH HIM AGAIN IF I COULD LEAVE OUR COMPETITIVE RELATIONSHIP BY THE WAYSIDE.
STUPID, RIGHT?
WE JUST ENDED UP WITHOUT ANYTHING TO TALK ABOUT ANYMORE.
...
WHEN THE SPORTS FESTIVAL IS OVER
UCHIYAMA'S GOING TO MOVE AWAY.
I SEE...
SO THEN, YOU...

I MEAN, LOOK AT ME. I'M JUST A LOSER DOG, Y'KNOW?
I DO WANT TO RUN WITH THE GUY, ONE LAST TIME.
EH.
NOT LIKE A QUITTER LIKE ME HAS A CHANCE AGAINST AN OPPONENT LIKE HIM, ANYWA--
OH?
THAT STORY'S GOTTEN ME FIRED UP, SAKA-YAN!
WHO CARES IF YOU WIN OR LOSE!?
JUST GET OFF YOUR ASS AND DO IT!
YOU TWO...
Don't call me Saka-yan.

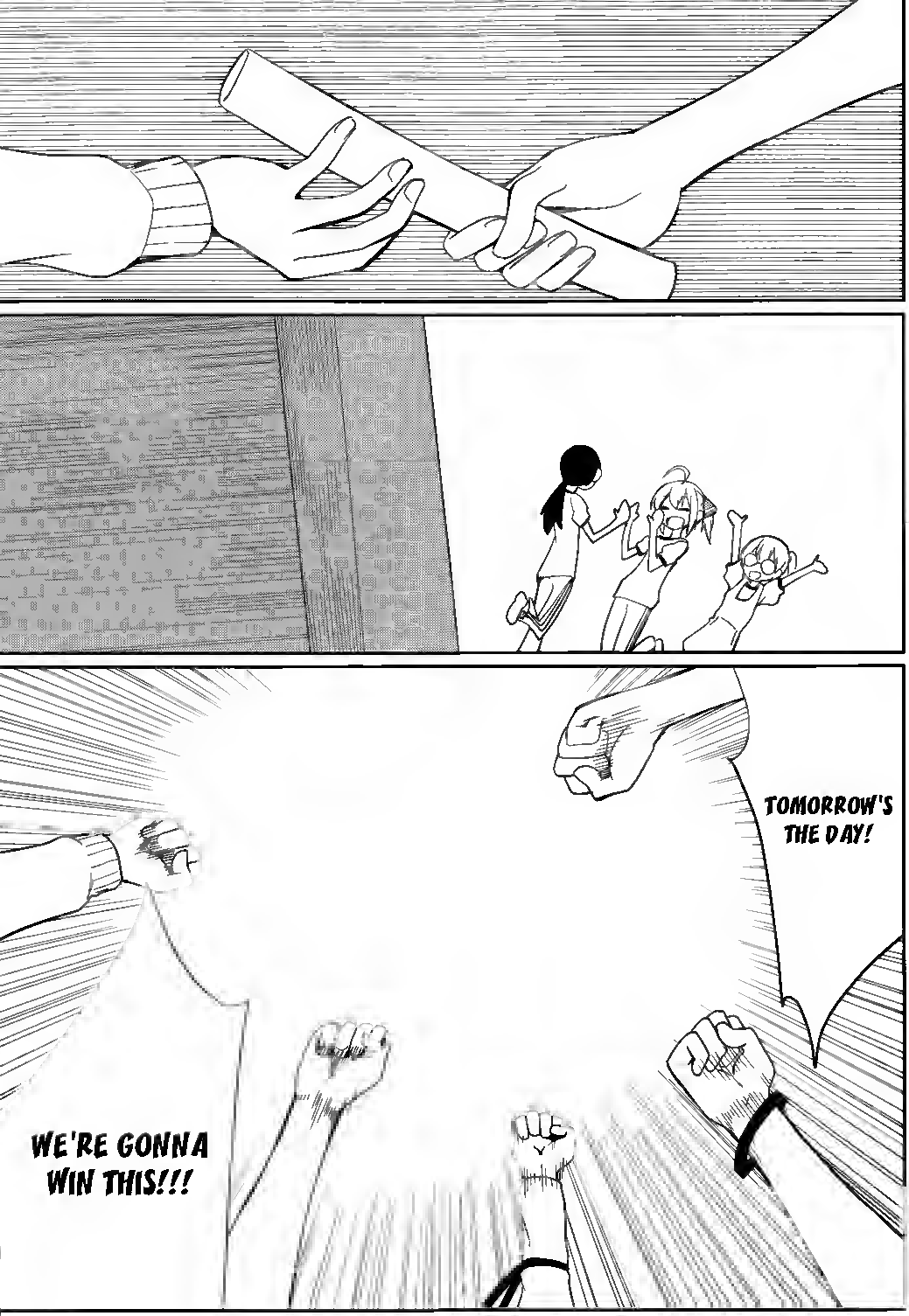
MIGHT AS WELL WIN AND SET THAT GUY SPEECHLESS, RIGHT?
THEN STARTING TOMORROW, YOU'RE JOINING US FOR SOME SPECIAL TRAINING!
YOU'LL MAKE ME THINK THAT WAY, TOO!
DON'T MAKE IT SOUND SO EASY!
SO NOW YOU'VE GOT TO WIN, HUH.
BY THE WAY, SAKA-YAN, WHAT DO YOU KNOW ABOUT THE RELAY?
WELL, IT'S NOT MY SPECIALTY, BUT THE IMPORTANT PART IS THE BATON, DON'TCHA THINK?


YOU SAY YOU'RE IN IT TO WIN, BUT IT'S CLEARLY POINTLESS IN THIS TIME FRAME.
SINCE YOU DON'T WANT TO REALIZE THAT, YOU'RE DECEIVING YOURSELF INTO BELIEVING THAT YOUR EFFORTS NOW HAVE ANY VALUE AT ALL.
.....
IF YOU GET NOTHING FOR IT, ALL OF YOUR ENDEAVORS ARE IN VAIN.
I'D PREFER TO SPARE YOU ALL OF THE VEXATION THAT COMES WITH THAT.

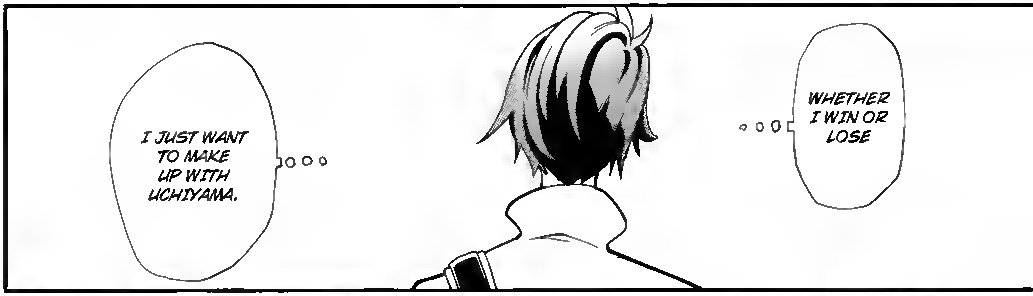
READ THE ATMOSPHERE WHY DON'T YOU?
YOU JUST GOT SUPER SERIOUS OUT OF NO-WHERE
SHIRAGI SEIJIN
...UH, YEAH, I THINK WE GET THAT PART.
sell out before your very eyes or something.!
And if those 1000-yen burgers
WHEN A CD YOU WANT SELLS OUT, YOU SEARCH ALL THE STORES THAT WOULD STOCK IT UNTIL YOU FIND IT, RIGHT?
DON'T YOU GET IT?
IF YOU WANT SOME RARE ITEM YOU CAN LOOK IT UP IN ONLINE AUCTIONS!
GO TEAM!!
ANYWAY, LET'S FIGHT ON UNTIL THE SPORTS FESTIVAL!

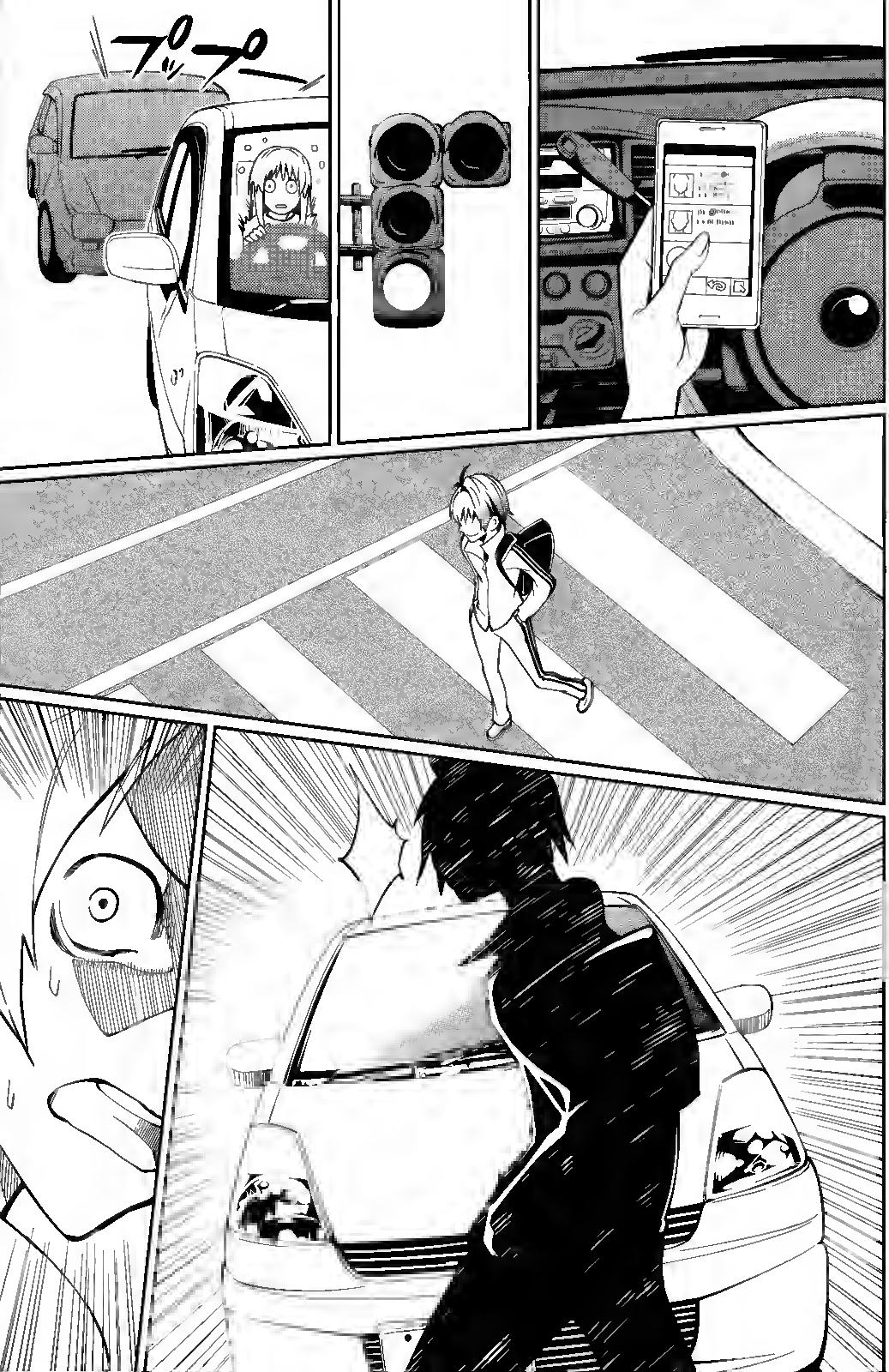
I REALLY GOTTA TAKE A SHOWER WHEN WE GET HOME, AND PACK UP MY STUFF FOR SCHOOL RIGHT AFTER THAT.
SOMETHING WRONG, MERRY?

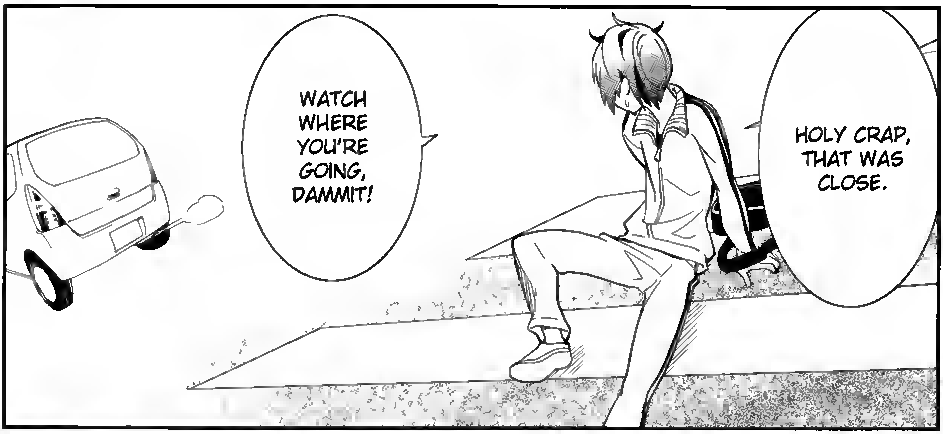
I DON'T LIKE 'IM.
AH, SHIRAGI?
WHAT ABOUT HIM?
MMM...
IT'S ABOUT EARLIER TODAY.
NO, NO.
THAT'S NOT WHAT I'M GETTING AT.
OH, DON'T SAY THAT!
SURE, HE'S KIND OF AN ODDBALL, BUT HE'S A GOOD GUY!
UH, YOU SURE YOU DON'T MEAN MY SWEAT?
LIKE, THERE'S SOME NAUSEATING SMELL ABOUT HIM.
I CAN'T REALLY PUT IT INTO WORDS.


TOMORROW'S THE DAY!
WE'RE GONNA WIN THIS!!!

SO IT'S TOMORROW, HUH...
歩行者
自転車
専用


I JUST WANT TO MAKE UP WITH UCHIYAMA.
WHETHER I WIN OR LOSE


プップー



つづく 次号10月号は8月24日発売!!

Yumekui Merry Chapter 63 ~Nates~

*Seijin is the title given to a number af impartant galactic characters in the Ultra series (as in, Ultraman). It literally means "star man."
Mame-yan refers ta Shiragi that way multiple times.

*The 1000 yen burger is a set af unique McOanalds burgers sald for ane day each In July 2013, at which time this chapter was drawn. Gaagle them far mare infa.

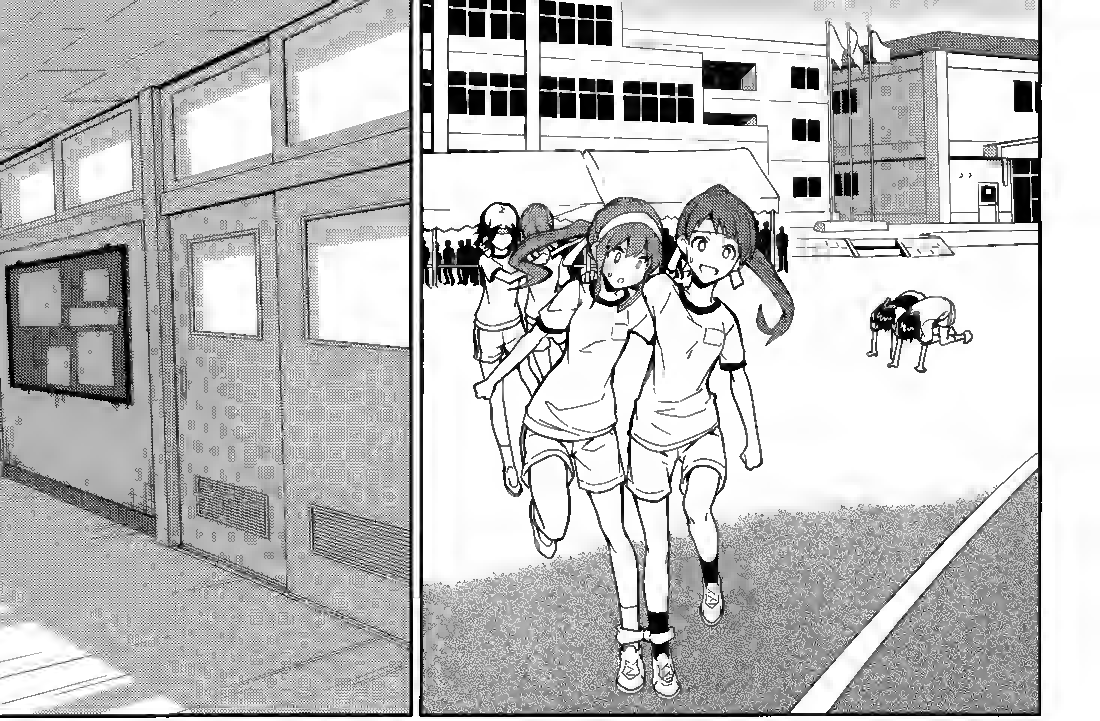
DKThias Scanlations &
Renzokusei Scans
DKThias@IRC.Rizon.net
Renzokusei@IRC.Irchighway.net
Yumekui Merry Chapter 63
Raws: 10th Mystery
Cleaner: DKThias
Translator: Demo
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: __Maki

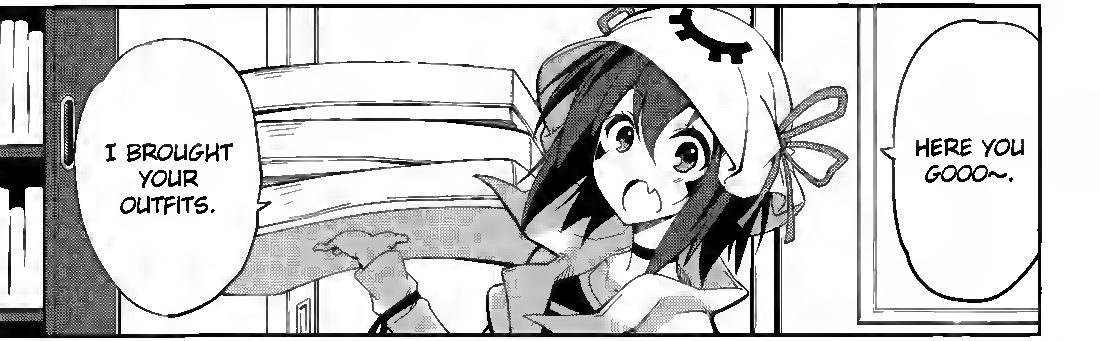
夢喰いメリー
EXCUSE ME, PRINCIPAL, BUT IT'S TIME..
NOW THEN, TO COMMEMORATE THIS RIKKA SPORTS FESTIVAL, LET'S ALL SING THE SCHOOL ANTHEM, ~PASSION VERSION~
TODAY, UNDERNEATH THIS BRIGHT SUN,
LET US ALL BAND TOGETHER, AND MAKE THIS A SUPER EXCITING DAY.

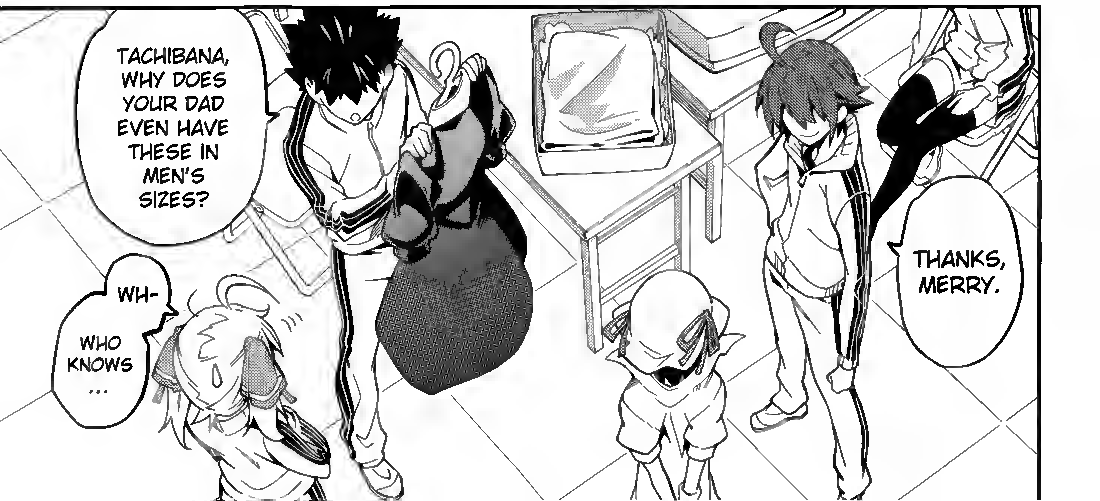
LISTEN UP, RED TEAM!!
IF YOU MANAGE TO WIN THIS, I'LL TREAT YOU ALL TO SOME BARBEQUE!
BUT BEFORE YOU LIGHT THE GRILL, YOU HAVE TO SET YOUR SOULS ABLAZE FIRST!
SATOU-SENSEI, WOULD YOU LIKE SOME BARLEY TEA?
...OR SO I'D LIKE TO TELL THEM, BUT MY LOW SALARY SAYS OTHERWISE.

REM64.「Where Wishes Are Found」 Ushiki Yoshitaka 牛木義隆

GRACIAS!!
(A Spanish expression of gratitude)
ONE, TWO!!
YOU EAT THAT BREAD, KIRISHI-MA!!
SCREW YOU GUYS! YOU'RE THE ONES WHO SIGNED ME UP WITHOUT ASKING!!




I BROUGHT YOUR OUTFITS.
HERE YOU GOOO~.

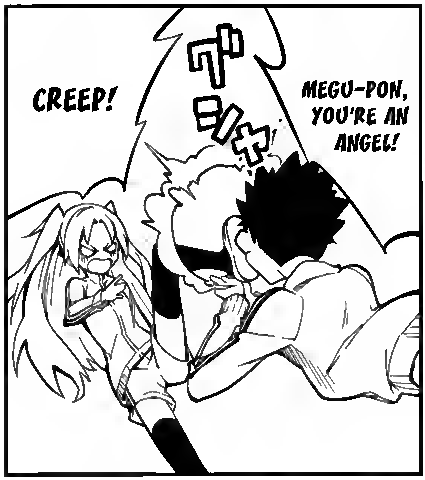

TACHIBANA, WHY DOES YOUR DAD EVEN HAVE THESE IN MEN'S SIZES?
WH-
WHO KNOWS ...
THANKS, MERRY.

I DID PRACTICE THE MAKEUP,
BUT I'M SORRY IF I MESS UP.

KYOU-KUN,
TELL ME WHEN YOU'VE FINISHED CHANGING.

HERE, MAME-YAN.
GIVE THAT TO ME.
HUH?

I, RYUUICHI MAMEYAMA, WILL BE REBORN AS A NEW MAN!!
WITH THESE MAKEUP SUPPLIES I BORROWED FROM MY MOM,


CREEP!
MEGU-PON, YOU'RE AN ANGEL!

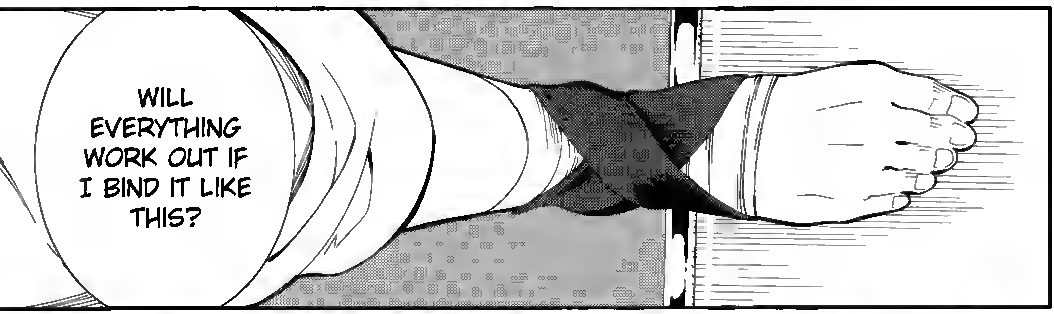
I'M SAYING I'LL DO IT FOR YOU.

THE RED TEAM IS FAST! THEY'RE TOO FAST!
ドドド

JUST WHAT COSTUMES HAVE THE CONTESTANTS PUT ON FOR US THIS YEAR!?
THIS EVENT IS A RELAY RACE, WHERE EVERYONE ON THE FIELD TAKES ON A VARIETY OF SHAPES AND SIZES.
OOH, THE RED TEAM'S GONE WITH THE CLASSIC OF THE CLASSICS! A SURE-FIRE HIT!!
THEY'RE ENTERING THE RACE WITH A CROSS-DRESSING MAID STYLE!
BUT THEY'RE ALL GUYYYYS!!
TAKE A LOOK AT THOSE IMPISH SMILES!!

Kyou-kun, you're so cuuute!!
THOSE BOYS REALLY OUTDID THEM-SELVES ...
HA HA
MAME-YAMAAA!! GO OUT WITH MEEE!!
THE RUNNERS FOR EACH TEAM HAVE ARRIVED AT THE START-ING LINE...
DESPITE THE JEERS THEY'VE GARNERED FROM THE AUDIENCE, THE RED TEAM HAS OPTED FOR EXTREMELY LIGHT OUTFITS! THEY'VE SECURED A GUARANTEED VICTORY IN THIS RACE!
BESIDES THE RED TEAM, EVERYONE IS WEARING FULL-BODY COSTUMES THAT MAKE RUNNING DIFFICULT!
ON THE OTHER HAND, THAT DESPERATION TO WIN IS BORDERLINE PITIFUL!

ドテッ
ドガッ
グニャア
GO, GO, GO, YUMEJI!


WILL EVERYTHING WORK OUT IF I BIND IT LIKE THIS?

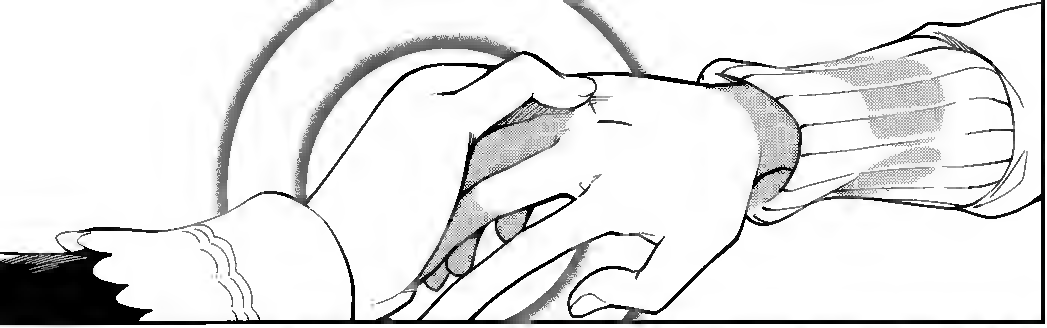
ズキッ…

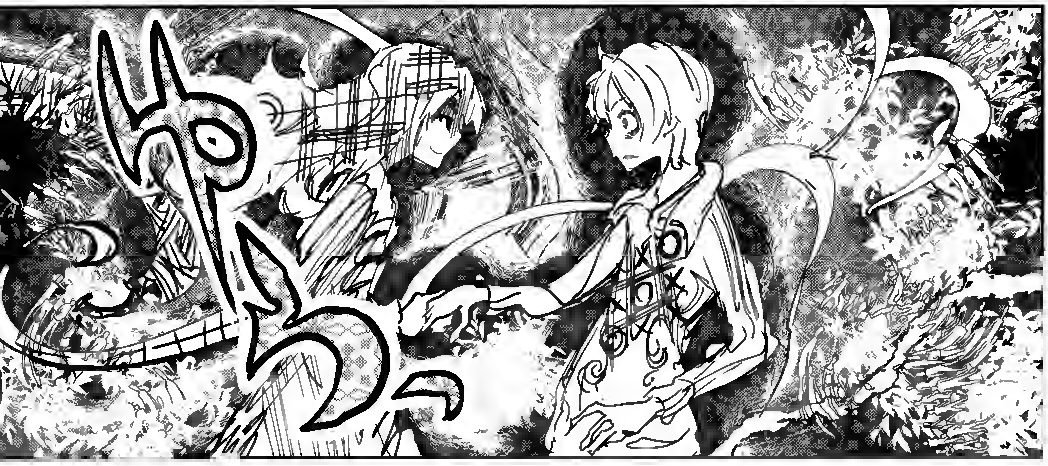
I HAVE TO RUN.
I HAVE TO...

SHIRAGI.
WHAT ABOUT THE RELAY?
IT'S ALREADY OVER.
EVERYONE'S CHANGING.
WE WON.
WELL, WE WON THE RACE, BUT IT STILL KINDA FELT LIKE WE LOST SOMETHING, Y'KNOW?
SORRY ABOUT LEAVING HALFWAY THROUGH.
WHAT WERE THE RESULTS?

SAKAGAMI-KUN.
I GUESS THAT MEANS IT'S MY TURN NEXT, RIGHT?
SO IT'S THAT OBVIOUS, HUH...
IS... YOUR FOOT OKAY?
I EVEN WENT SO FAR TO PRACTICE WITH YOU GUYS.
BUT THEN SOMEONE ELSE RUINED IT FOR ME AND I CAN'T EVEN HOLD THEM RESPONSIBLE.
"FRUSTRATING" DOESN'T BEGIN TO DESCRIBE IT.
I WANT TO RUN, DAMMIT!

WHAT WOULD YOU DO
IF THAT WISH WERE TO BE GRANTED?
GIVE ME YOUR HAND.
?
WHAT'RE YOU DOING? DON'T TELL ME YOU'VE GOT SOME KIND OF HEALING POWER THING GOING ON?
SOMETHING LIKE THAT, I GUESS.
YOU CAN EVEN DO SOMETHING LIKE THAT?
THIS'LL BE THE FIRST TIME I TRY IT, THOUGH.



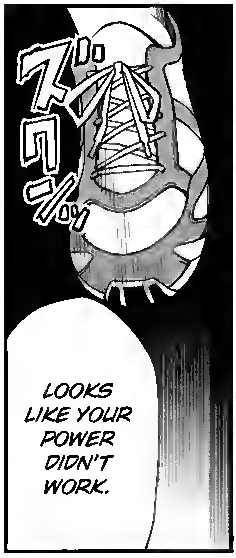

Hp 5

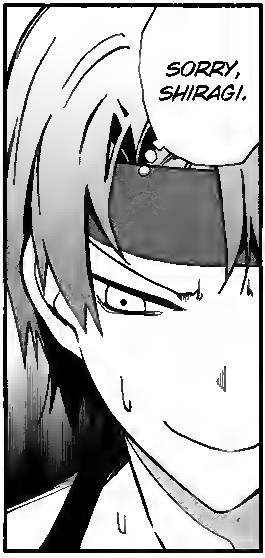
AGH!!

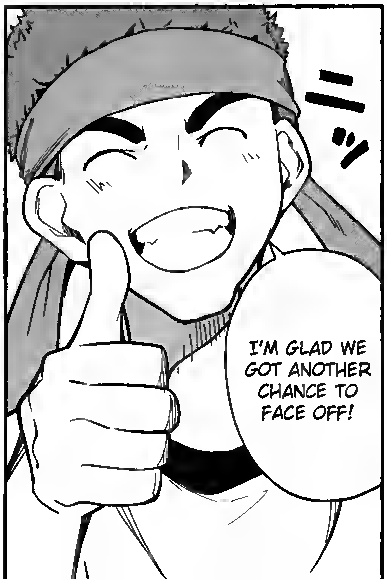
?
WHAT'S WRONG, FUJIWARA?

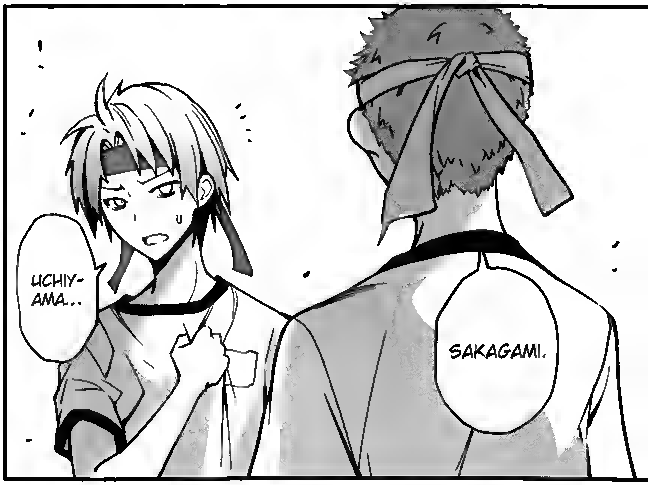
LOOK INTO MY EYES.
ズギッ
ニヤ
トンクン

HEY, SHIRAGI! WHAT'S WRONG!?
WHOA, YOU'RE SWEATING SO MUCH...
FUHH
HAHH
I FIGURED AS MUCH. IT'S A PRETTY HUGE BURDEN ON ME.
LOOKS LIKE I HAVEN'T PERFECTED IT QUITE YET...
YOU ALL RIGHT?
THE PAIN'S GONE...
ALL 400M RACE PARTICIPANTS, PLEASE ASSEMBLE...
AH, YEAH...
TIME FOR YOU TO GO, SAKAGAMI-KUN. DON'T MIND ME.

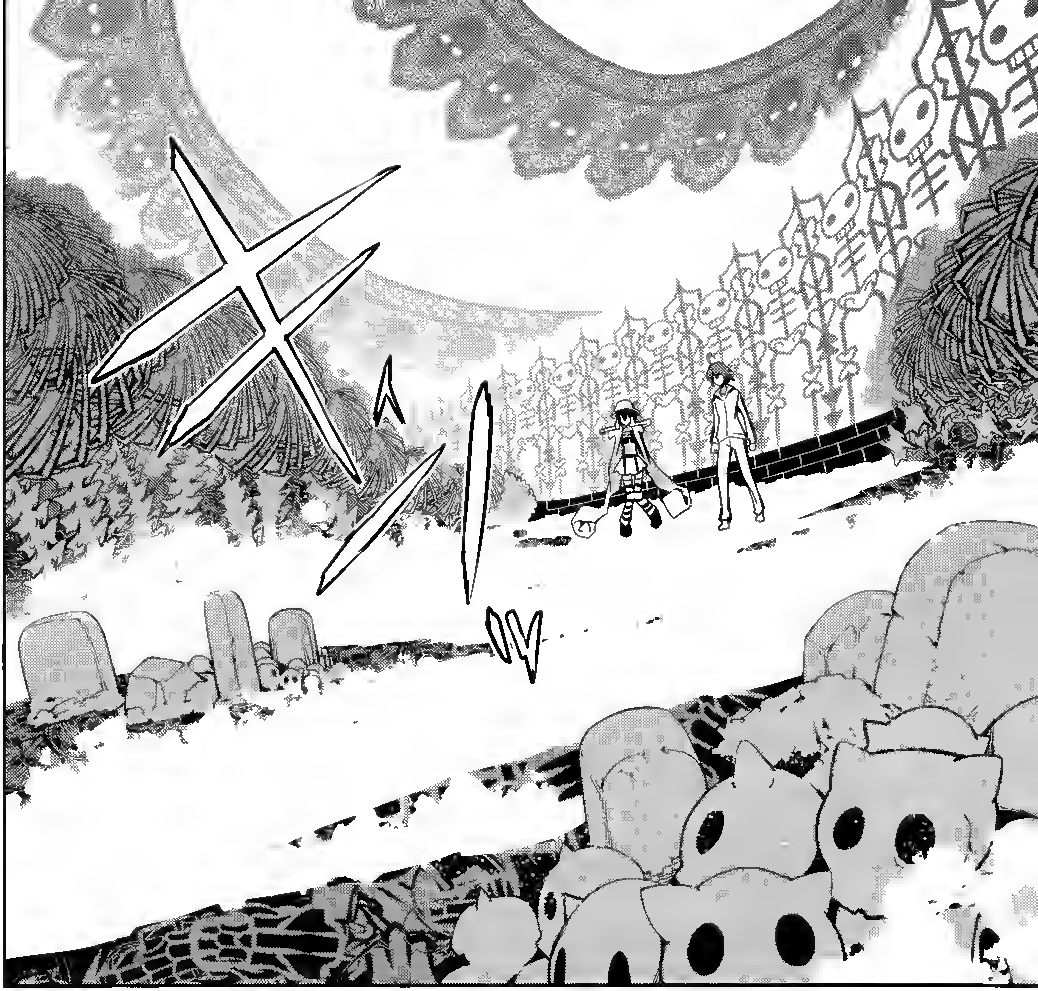

LOOKS LIKE YOUR POWER DIDN'T WORK.


SORRY, SHIRAGI.


I'M GLAD WE GOT ANOTHER CHANCE TO FACE OFF!


UCHIY-AMA...
SAKAGAMI.

ON YOUR MARKS
ME TOO.
YEAH.
ドッ
ドッ
ドドド

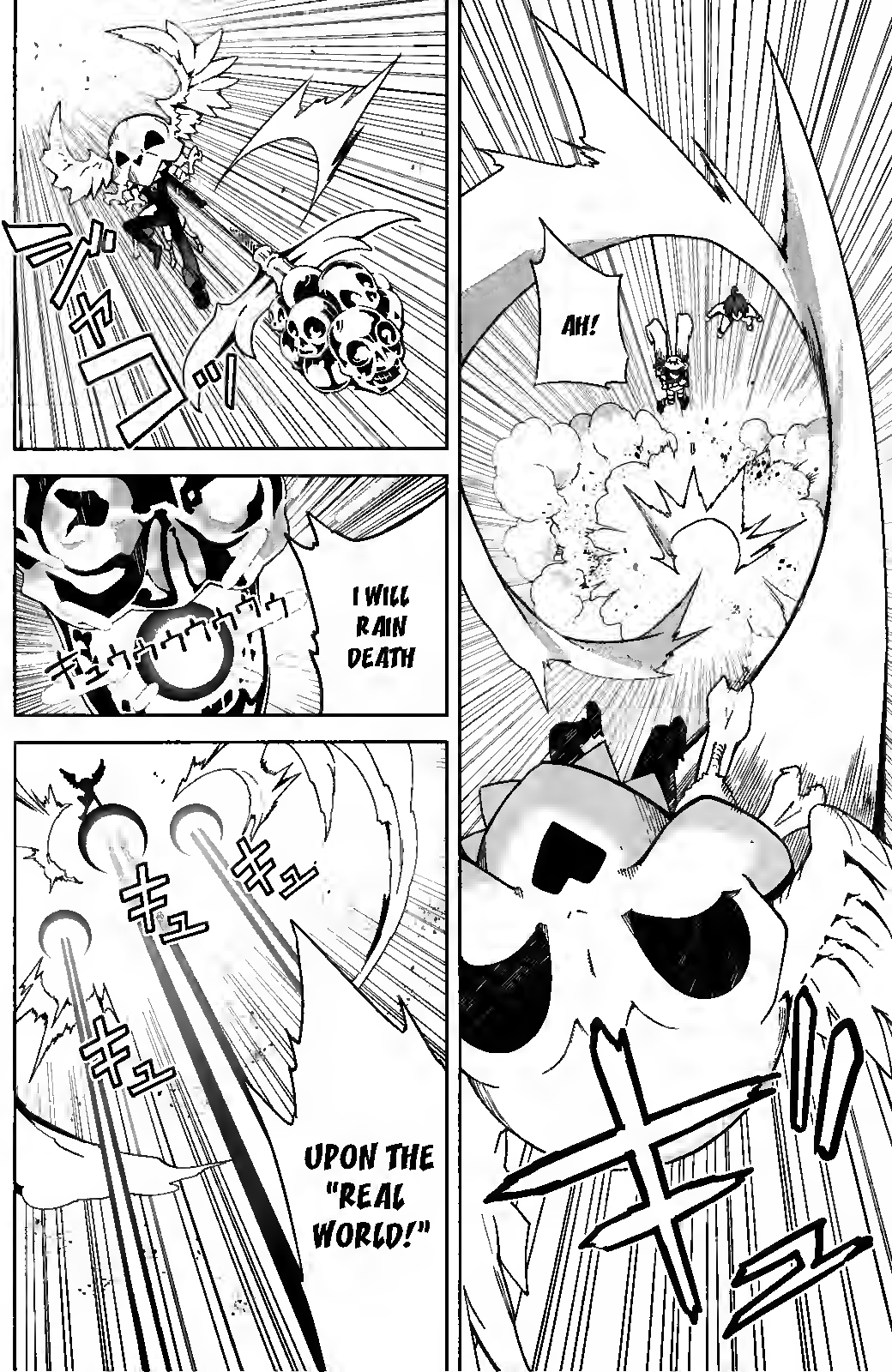


...
WHA-

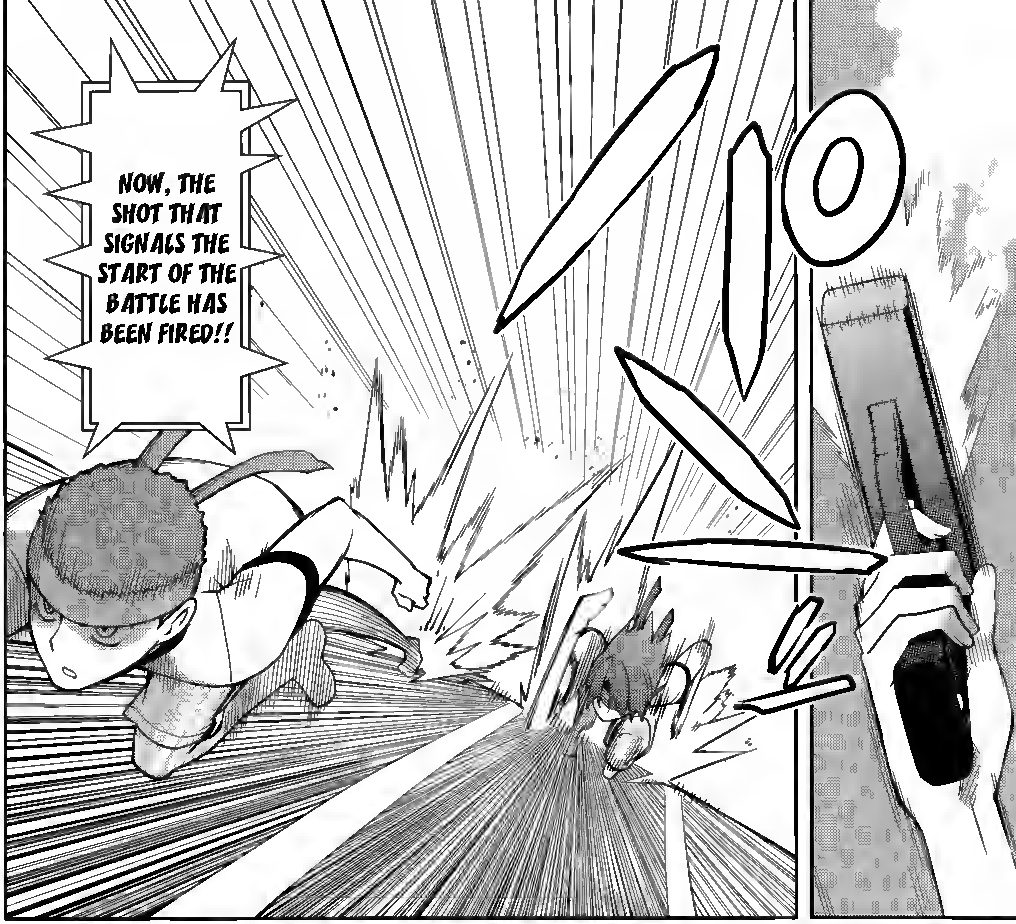
SAKAGAMI !?
NO WAY..
SAKAGAMI DIDN'T HAVE A BLACK AURA...
WHY'D A NIGHTMARE SUDDENLY APPEAR..?

THIS IS .. THE "REAL WORLD"
!?
WHAT... IS THIS SUPPOSED TO BE?
I DON'T RECALL GAINING A "VESSEL."
WHY AM I HERE?
?
HEY, YOU.

YOU'RE THE "GATE-KEEPER," HUH?
THEN I'D LIKE YOU TO EXPLAIN THIS BAFFLING INVITATION.
YOU... DIDN'T COME TO THE "REAL WORLD" BY YOUR OWN WILL?
I HAVE ABSOLUTELY NO MEMORY OF OBTAINING THIS "VESSEL."
AND IT SEEMS THAT THAT POWER ALSO PROVIDED ME WITH A "HOTEL."
ME SUDDENLY BEING MOVED TO THE "REAL WORLD" DESPITE BEING IN THE "DREAM WORLD" A MOMENT AGO?
JUST WHAT POWER IS BEHIND
I WANTED TO ASK YOU FOR MORE DETAILS, BUT IT LOOKS LIKE YOU DON'T KNOW ANYTHING.
YOU'RE JUST ANOTHER VICTIM.
I'LL TAKE RESPONSIBILITY AND SEND YOU HOME.
I'LL TAKE ADVANTAGE OF IT AS I PLEASE!
IT'S AN ALL-EXPENSES, PAID VACATION !!
NO NEED FOR THAT!!


AH!
I WILL RAIN DEATH
UPON THE "REAL WORLD!"

ドドド


NOW, THE SHOT THAT SIGNALS THE START OF THE BATTLE HAS BEEN FIRED!!
10

UGH...

WAIT ...
WHAT?

AND THAT'S NOT ALL!
WHAT? MY FOOT DOESN'T HURT.
WHOA!
HE'S FAST!!
THE RED TEAM'S RUNNER IS INCREDIBLE!!
HEY, YUMEJI! THAT NIGHTMARE JUST NOW GOT AWAY!
IT'S ALMOST LIKE IT ISN'T MY BODY!
MY BODY'S AS LIGHT AS A FEATHER.
IT'S NOT THAT IT GOT AWAY...
WHAT THE HELL...

IT'S GONE...
THERE'S NO NIGHT-MARE INSIDE SAKAGAMI AT ALL!
WHAT THE HELL IS HAPPENING!?
AND RED TEAM TAKES FIRST PLACE!!
LISTEN TO THAT APPLAUSE FROM THE CROWD! THEY CAN'T HELP BUT ADMIRE THAT PERFOR-MANCE!
パチパチパチ
パチパチ
パチパチ

AMAZING, SAKA-YAN!!
IT'S MY LOSS, SAKAGAMI!
WHERE'D THAT SPEED COME FROM, MAN?~ YOU WERE STILL TRAINING BEHIND MY BACK ALL THIS TIME, WEREN'T YOU!?
NO...
THIS IS WRONG...
NO...
THAT WASN'T MY OWN STRENGTH...

ONE MUST FULFILL HIS OWN WISHES.
...AND ONE MUST FULFILL HIS OWN DREAMS.
CONGRATU-LATIONS.
つづく
次号11月号は9月24日発売!!
●次号は1回休載です。12月号(10/24発売)をお楽しみに!!

Yumekui Merry Chapter 64 ~Nates~

*** The "fulfill" used for wishes was one for accomplishment or realizing something. It's a self-achieved thing. The other, for dreams, refers more to granting (as we use in English for wishes). It's generally something given from one entity to another. The nuance suggests that the wisher must give his "dreams" (i.e. Nightmares) what they want to fulfill his wishes.**

*** The note on the second page was part of the original text.**

夢喰いメリー

© 牛木義隆／芳文社
GAMERS NOT FOR SALE

DKThias Scanlations &
Renzokusei Scans
DKThias@IRC.Rizon.net
Renzokusei@IRC.Irchighway.net
Yumekui Merry Chapter 64
Raws: 10th Mystery
Cleaner: DKThias & __Maki
Translator: Triplicate & Demo
Proofreader: Irru
Typesetter: DKThias
QC: __Maki